

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

22 JANUARI 1985

BEGROTING

van de Diensten van de Eerste Minister
voor het begrotingsjaar 1985

(Kredieten betreffende de Diensten
van de Eerste Minister en het Openbaar Ambt)

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van de Diensten van de Eerste Minister
van het begrotingsjaar 1984

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE
ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER SUYKERBUYK

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer J.-B. Delhay.

A. — Leden : de heren Breynne, Cardoen, Detremmerie, Jérôme, Suykerbuyk, Tant, Vankeirsbilck. — de heren Bogaerts, J.-B. Delhay, De Loo, Guillaume, M. Harmegnies, Henry, Lafosse, Temmerman. — de heren Daems, Evers, Huylebrouck, Van Belle, Mevr. Van den Poel-Welkenhuysen, N. — de heren De Beul, Desseyn.

B. — Plaatsvervangers : de heren Beerden, Coppieters, Desutter, Marchand, Thys, Van Wambeke, Wauthy, Willems. — Mevr. Brenez, de heren M. Colla, Laridon, Onkelinx, Perdieu, Ramaekers, Rigo, Urbain, R. Van Steenkiste. — de heren Cortois, Denys, Flamant, Militis, Mundeeler, Poswick, Taelman. — de heren Anciaux, Gabriels, Van Biervliet.

Zie :

4-V (1984-1985) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Amendementen.

5-V (1984-1985) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Amendement.

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

22 JANVIER 1985

BUDGET

des Services du Premier Ministre
pour l'année budgétaire 1985

(Crédits afférents aux Services
du Premier Ministre et à la Fonction publique)

PROJET DE LOI

ajustant le budget
des Services du Premier Ministre
de l'année budgétaire 1984

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (1)

PAR M. SUYKERBUYK

(1) Composition de la Commission :

Président : M. J.-B. Delhay.

A. — Membres : MM. Breynne, Cardoen, Detremmerie, Jérôme, Suykerbuyk, Tant, Vankeirsbilck. — MM. Bogaerts, J.-B. Delhay, De Loo, Guillaume, M. Harmegnies, Henry, Lafosse, Temmerman. — MM. Daaems, Evers, Huylebrouck, Van Belle, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, N. — MM. De Beul, Desseyn.

B. — Suppléants : MM. Beerden, Coppieters, Desutter, Marchand, Thys, Van Wambeke, Wauthy, Willems. — Mme Brenez, MM. M. Colla, Laridon, Onkelinx, Perdieu, Ramaekers, Rigo, Urbain, R. Van Steenkiste. — MM. Cortois, Denys, Flamant, Militis, Mundeeler, Poswick, Taelman. — MM. Anciaux, Gabriels, Van Biervliet.

Voir :

4-V (1984-1985) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Amendements.

5-V (1984-1985) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendement.

INHOUD

	Blz.
I. — Uiteenzetting van de Eerste Minister	2
II. — Algemene bespreking	12
1. Het informaticaprogramma BISTEL	12
2. Steun aan de opiniepers	13
3. Hoog Comité van toezicht	17
4. Inbel	18
5. Vast Wervingssecretariaat	18
6. Varia	19
III. — Stemmingen	21
Amendementen aangenomen door de Commissie	22
Bijlage	23

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie besprak de kredieten « Sector Eerste Minister » tijdens haar vergaderingen van 5 en 19 december 1984.

I. — UITEENZETTING VAN DE EERSTE MINISTER

De Eerste Minister doet in zijn inleidende uiteenzetting opmerken dat zijn begroting 1985 nog slechts 2 sectoren bevat, nl. :

- 1) de sector « Eerste Minister »;
- 2) de sector « Wetenschapsbeleid ».

Inderdaad, de sector « Openbaar Ambt » werd naar Binnenlandse Zaken overgebracht, met uitzondering van de kredieten voor het Vast Wervingssecretariaat.

Voor de sector « Eerste Minister » werden de volgende kredieten uitgetrokken :

Titel I — Lopende uitgaven 911 500 0000 F

Titel II — Kapitaaluitgaven :

— niet gesplitste kredieten 15 400 000 F
— ordonnanceringskredieten 148 300 000 F

Een vergelijking met de kredieten van de begroting 1984 is moeilijk, zonet onmogelijk, en wel om volgende redenen :

Ingevolge de fusie van het Openbaar Ambt met het Ministerie van Binnenlandse Zaken wordt de sectie 32 — Sector « Openbaar Ambt » nog slechts « pro memorie » vermeld. Een bedrag van 558,4 miljoen F gaat naar Binnenlandse Zaken, terwijl de kredieten voor het Vast Wervingssecretariaat ten bedrage van 223,8 miljoen F nu in de sector « Eerste Minister » worden opgenomen.

Daarbij komt nog dat de personeels-, werkings- en installatiekosten van de Vaste nationale Cultuurpactcommissie werden opgenomen in de begroting van de Diensten van de Eerste Minister voor 1985.

Deze kredieten bereiken 22,2 miljoen F onderverdeeld als volgt :

— artikel 11.03 — Personeelsuitgaven ... 18 100 000 F
— artikel 12.24 — Werkingskosten ... 3 100 000 F
— artikel 74.01 — Installatiekosten ... 1 000 000 F

SOMMAIRE

	Pages
I. — Exposé du Premier Ministre	2
II. — Discussion générale	12
1. Programme informatique BISTEL	12
2. Aide à la presse d'opinion	13
3. Comité supérieur de contrôle	17
4. Inbel	18
5. Secrétariat permanent de recrutement	18
6. Divers	19
III. — Votes	21
Amendements adoptés par la Commission	22
Annexe	23

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné les crédits du Secteur « Premier Ministre » au cours de ses réunions des 5 et 19 décembre 1984.

I. — EXPOSE DU PREMIER MINISTRE

Le Premier Ministre souligne dans son exposé introductif que son budget pour 1985 ne comprend plus que deux secteurs, à savoir :

- 1) le secteur « Premier Ministre »;
- 2) le secteur « Politique scientifique ».

Le secteur « Fonction publique » a en effet été transféré à l'Intérieur, sauf les crédits afférents au Secrétariat permanent au Recrutement.

Pour le secteur « Premier Ministre », les crédits suivants ont été inscrits :

Titre I — Dépenses courantes 911 500 000 F

Titre II — Dépenses de capital :

— crédits non dissociés 15 400 000 F
— crédits d'ordonnancement 148 300 000 F

Il est très difficile, voire impossible d'établir une comparaison avec les crédits de 1984, et ce, pour les raisons suivantes :

En raison de la fusion de la Fonction publique avec le Ministère de l'Intérieur, la section 32 — Secteur « Fonction publique » n'est plus mentionnée que « pour mémoire ». Un montant de 558,4 millions de F sera inscrit au budget de l'Intérieur et les crédits destinés au Secrétariat permanent au recrutement, qui s'élèvent à 223,8 millions de F sont repris à présent dans le secteur « Premier Ministre ».

Par ailleurs, les dépenses de personnel, de fonctionnement et les frais d'installation de la Commission nationale permanente du Pacte culturel ont été repris dans le budget des Services du Premier Ministre pour 1985.

Ces crédits s'élèvent à 22,2 millions de F ventilés comme suit :

— article 11.03 — Dépenses de personnel 18 100 000 F
— article 12.24 — Dépenses de fonctionnement ... 3 100 000 F
— article 74.01 — Frais d'installation ... 1 000 000 F

De andere voornaamste begrotingsposten van de sector « Eerste Minister » zijn :

— de kredieten voor de rechtstreekse hulp aan de opiniepers., die zoals de voorgaande jaren blijven vastgesteld op 161 miljoen F;

— de toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (Inbel) die in 1985 54,4 miljoen F, bereikt tegenover een aangepaste begroting 1984 van 51,5 miljoen F (+ 5,6 %);

— de kredieten van artikel 52.01 — Titre II — toelage aan de Koninklijke Stichting tot bevordering van de kwaliteit van het leven, die van 5,8 miljoen F in 1984 dienden te worden gebracht op 10,4 miljoen F om, zoals de Minister-raad bij de oprichting van de Stichting besliste, gelijke tred te houden met de bijdragen uit de privésector.

— Er dient ten slotte genoteerd dat in 1985 nieuwe ordonnanceringskredieten worden toegekend voor het informatieprogramma van de Diensten van de Eerste Minister ten bedrage van 148,3 miljoen F.

* * *

Zoals reeds gezegd hebben in 1984 de Diensten van de Eerste Minister vrij grondige wijzigingen ondergaan.

Bij koninklijk besluit van 25 juni 1984 werden de volgende diensten naar het Ministerie van Binnenlandse Zaken overgeheveld :

- a) de Dienst van Algemeen bestuur;
- b) de Algemene Directie voor selectie en vorming.

Het Vast Wervingssecretariaat werd losgehaakt van de sector Openbaar Ambt en blijft deel uitmaken van de Diensten van de Eerste Minister.

Met ingang van 1 januari 1985 worden de administratieve diensten van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie geplaatst worden onder het gezag van de Eerste Minister.

Het Arbitragehof dat in 1984 werd opgericht, geniet een volledige autonomie. Niettemin werd bij het koninklijk besluit van 11 september 1984 voorzien dat de Diensten van de Eerste Minister aan het Arbitragehof, op zijn initiatief, alle bijstand verlenen inzonderheid op het stuk van administratief- en budgettair beheer.

De Diensten van de Eerste Minister zijn, samengevat, de volgende :

1° onder het gezag van de Eerste Minister, het personeel van :

- het Bestuur van de Kanselarij;
- het Logistiek Bestuur;
- het Vast Secretariaat voor Werving van het rijks-personeel;
- het Bestuur van het Hoog Comité van toezicht;
- de Diensten van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie;

2° onder het gezag van de Minister van Wetenschapsbeleid, het personeel van de Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid.

* * *

De Eerste Minister staat vervolgens stil bij verschillende beleidssectoren, die onder de bevoegdheid van zijn Diensten vallen.

Les autres postes importants du budget du secteur « Premier Ministre » sont :

— les crédits pour l'aide directe à la presse d'opinion, qui restent fixés, comme pour les années antérieures, à 161 millions de F;

— le subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (Inbel), qui atteint le montant de 54,4 millions de F en 1985, par rapport au budget ajusté de 1984 de 51,5 millions de F (+ 5,6 %);

— les crédits de l'article 52.01 — Titre II — subside à la Fondation royale en vue de promouvoir la qualité de la vie, qui ont dû être portés de 5,8 millions de F en 1984 à 10,4 millions de F afin de garder la même allure que les versements du secteur privé, ainsi qu'en a décidé le Conseil des Ministres à la création de la Fondation.

— Enfin, il y a lieu de noter qu'en 1985, de nouveaux crédits d'ordonnancement ont été alloués pour le programme d'informatique des Services du Premier Ministre, d'un montant de 148,3 millions de F.

* * *

Ainsi qu'il a été souligné ci-avant, les Services du Premier Ministre ont subi des modifications assez importantes.

Par arrêté royal du 25 juin 1984, les services suivants ont été transférés au Ministère de l'Intérieur :

- a) le Service d'administration générale;
- b) la Direction générale de la sélection et de la formation.

Le Secrétariat permanent au recrutement du personnel de l'Etat a été détaché du secteur de la Fonction publique et continue à faire partie des Services du Premier Ministre.

Depuis le 1^{er} janvier 1985, les services administratifs de la Commission nationale permanente du pacte culturel sont placés sous l'autorité du Premier Ministre.

La Cour d'arbitrage, qui a été créée en 1984, jouit d'une autonomie complète. Néanmoins un arrêté royal du 11 septembre 1984 prévoit que les services du Premier Ministre apportent à la Cour d'arbitrage, à son initiative, toute l'assistance requise, notamment en matière de gestion administrative et budgétaire.

5. Les Services du Premier Ministre comprennent donc dorénavant :

1° sous l'autorité du Premier Ministre, le personnel :

- de l'Administration de la Chancellerie;
- de l'Administration logistique;
- du Secrétariat permanent de recrutement du personnel de l'Etat;
- de l'Administration du Comité supérieur de contrôle;
- des Services de la Commission nationale permanente du pacte culturel;

2° sous l'autorité du Ministre de la Politique scientifique, le personnel des Services de programmation de la politique scientifique.

* * *

Le Premier Ministre passe ensuite en revue les divers domaines qui relèvent de ses Services.

A. Overheidsopdrachten

Naast de beschouwingen die daarover tijdens de vorige jaren werden gemaakt, moeten thans de volgende aanvullende opmerkingen worden gemaakt.

De voornaamste wijziging in de reglementering betreffende de overheidsopdrachten is die welke is aangebracht bij het koninklijk besluit van 17 juli 1984 aan verscheidene bepalingen van het koninklijk besluit van 14 november 1979 betreffende de algemene voorwaarden van gunning van overheidsopdrachten bij concessie van bouwwerken. Als gevolg van die wijziging werd het toepassingsgebied van dit besluit uitgebreid tot het geheel van de overheidssector terwijl in de tekst bepaalde aanpassingen werden aangebracht teneinde de besturen inzonderheid in staat te stellen in de bestekken een soepelere berekeningswijze voor de door de concessiehouders verschuldigde retributies in te lassen.

Verscheidene ontwerpen werden door de Commissie voor de overheidsopdrachten onderzocht. Zo wordt thans een ontwerp besproken tot wijziging van artikel 25 van het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten; met dit ontwerp wordt gepoogd een betere oplossing te bieden voor het probleem van de abnormale prijzen bij de opdrachten voor aanneming van werken. Daarnaast is ook een belangrijk ontwerp van omzendbrief uitgewerkt die eerlang zal verschijnen. De bedoeling ervan is een antwoord te geven op een hele reeks vragen die door de besturen worden gesteld. In het ontwerp wordt herinnerd aan de belangrijkheid van het gebruik van de offerteaanvraag en wordt enerzijds gewezen op de waarborgen die het bestuur moet hebben bij het opstellen van de documenten en bij het vaststellen van de toewijzingscriteria terwijl anderzijds de nadruk wordt gelegd op de noodzakelijkheid om de keuze van de offerte die als de voordeligste wordt beschouwd, degelijk te verantwoorden.

Le interministeriële werkgroep voor de overheidsopdrachten heeft van zijn kant een diepgaande bespreking gehouden over een reeks nieuwe voorstellen die de sociale gesprekspartners naar aanleiding van de ronde-tafelconferentie betreffende de problemen in de bouwsector hebben geformuleerd. Deze voorstellen hebben betrekking zowel op de erkenning en registratie van de aannemers als op de reglementering betreffende de overheidsopdrachten als zodanig. Wat dit laatste betreft, hebben de voorstellen vooral betrekking op het vraagstuk van de achterstallige betalingen als gevolg van bepaalde overheidsopdrachten.

Tenslotte waren de Diensten van de Eerste Minister verder actief betrokken bij de besprekingen en de onderhandelingen, zowel op het niveau van de E. E. G. als van de G. A. T. T., met het oog op een meer open mededinging bij het bekomen van opdrachten.

B. Hoog Comité van Toezicht

De toename — veeleer kwalitatief dan kwantitatief — van de administratieve en gerechtelijke onderzoeken waarmee het Hoog Comité van Toezicht is belast heeft de behoefte doen ontstaan aan een instrument voor het beheer van de documentatie waarover het Comité beschikt. Dit instrument moet het mogelijk maken gelijke tred te houden met de bestaande toestand in de diensten en instellingen die onder de algemene bevoegdheid van het Comité vallen. In 1983 besloot het Comité de stap te zetten naar de invoering van de informatica als gevolg van de stijging van het aantal boekhoudkundige verrichtingen en van de steeds grotere complexiteit van frauduleuze praktijken en onregelmatigheden allerhande welke het Comité moet behandelen.

A. Marchés publics

Les exposés consacrés à cette matière lors de l'examen des budgets des années antérieures peuvent être complétés comme suit.

En ce qui concerne la réglementation relative aux marchés publics, la principale modification à relever est celle apportée par l'arrêté royal du 17 juillet 1984 à plusieurs dispositions de l'arrêté royal du 14 novembre 1979 relatif aux conditions générales de passation des marchés publics de concession d'ouvrages. Le champ d'application de cet arrêté a ainsi été étendu à l'ensemble du secteur public tandis que certaines adaptations ont été apportées au texte, afin, notamment, de permettre aux administrations d'insérer dans les cahiers des charges des modalités plus souples de calcul des redevances dues par les concessionnaires.

Divers projets ont été soumis à l'examen de la Commission des marchés publics. Ainsi, un projet de modification de l'article 25 de l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, visant à mieux rencontrer le problème posé par les prix anormaux dans les marchés de travaux, est actuellement en discussion. Un important projet de circulaire a par ailleurs été élaboré et devrait prochainement être publié. Ce projet tend à répondre à nombre de questions posées par les administrations. Il rappelle l'intérêt du recours à l'appel d'offres et insiste d'une part sur les garanties dont l'administration doit s'entourer dans la rédaction des documents et la détermination des critères d'attribution et, d'autre part, sur la nécessité d'une bonne motivation du choix de l'offre jugée la plus intéressante.

Par ailleurs, le groupe de travail interministériel des marchés publics a notamment consacré un examen approfondi à une série de propositions nouvelles présentées par les partenaires sociaux dans le cadre de la Table ronde consacrée aux problèmes de la construction, ayant trait tant à l'agrégation et à l'enregistrement des entrepreneurs qu'à la réglementation relative aux marchés publics au sens strict du terme. Sur ce dernier plan, les propositions visent principalement le problème des retards de paiement de certains marchés publics.

Enfin, les Services du Premier Ministre ont continué à participer activement aux discussions et négociations en vue d'une meilleure ouverture des marchés, et ce tant au niveau de la C. E. E. qu'à celui du G. A. T. T.

B. Comité Supérieur de Contrôle

L'augmentation régulière, en qualité plus qu'en quantité, des missions d'investigation administrative et judiciaire confiées au Comité supérieur de contrôle a nécessité la mise en service d'un outil de gestion de sa documentation répondant aux conditions actuelles existant dans les services et organismes tombant sous sa compétence générale. L'accroissement des opérations comptables, la multiplication et la complexité sans cesse croissante des fraudes et irrégularités en tout genre dont il a à s'occuper ont amené cet Office à décider en 1983 de s'informatiser.

Met die nieuwe investeringen werd een aanvang gemaakt in 1984, meer bepaald met de aanschaf van een centrale eenheid en van twee beeldschermen; dit materieel moest dienen voor de programmering en het verzamelen van basisgegevens. Tegen eind 1986 wil het Comité komen tot een nagenoeg volledige informatisering. In de voorstellen, waarvan hierboven sprake, zijn precieze posten voorzien voor de aankoop van nieuwe beeldschermen, voor het onderhoud ervan en voor de installatie van de vereiste kabels. Het staat buiten twiifel dat de investeringen op het gebied van de informatica en de telematica het mogelijk maken een flinke stap vooruit te zetten, maar dan wel tegen een hoge prijs en daarom heeft het Comité er de voorkeur aan gegeven voorzichtig te zijn in het beleid en de aankopen over verscheidene jaren te spreiden gezien de budgettaire moeilijkheden.

De overige aankopen van duurzame goederen behelzen de vervanging van voertuigen die niet langer kunnen worden gebruikt, om veiligheidsoverwegingen en wegens de te hoge onderhoudskosten.

Zoals hierboven al gezegd, ligt de uitbreiding van de activiteiten van het Comité meer op het stuk van de kwaliteit dan van het totaal aantal te behandelen dossiers: soms brengt het openen van één enkel dossier een hele reeks gerechtelijke akten en plichten mee, waarvan het eindresultaat echter in één administratief verslag wordt opgenomen, terwijl het even goed mogelijk is dat een ander dossier tot geen gerechtelijke incidenties aanleiding geeft. Het heeft dan ook weinig zin de taak van het Hoog Comité te gaan beschrijven aan de hand van cijfergegevens en statistische extrapolaties. Het onderzoek en het toezicht vergen veelal middelen die niet kunnen worden gekwantificeerd. Het nut van deze Dienst kan enkel blijken uit de resultaten.

* * *

In het organiek reglement van het Comité is een wijziging aangebracht die de Ministerraad op 28 september 1984 heeft goedgekeurd.

Met die wijziging wordt hoofdzakelijk beoogd emeriti magistraten in het Comité op te nemen. Er werd echter een leeftijdsgrens van 75 jaar ingevoerd.

De Eerste Voorzitter en de Procureur-generaal bij het Hof van Cassatie hebben op 6 juni jl. om die wijziging verzocht omwille van de belangrijke gerechtelijke achterstand.

Op 26 juni 1984 heeft de administratie van het Hoog Comité van Toezicht om de volgende aanwervingen verzocht:

- 14 commissarissen derde klasse (10 voor de sectie algemene, financiële en bijzondere enquêtes en 4 voor de administratieve dienst);
- 4 commissarissen van werken.

De inspectie van Financiën heeft zijn akkoord gegeven op 31 augustus 1984 maar de consultatieve commissie voor de selectieve aanwervingen heeft slechts gunstig advies verleend voor 8 commissarissen derde klasse.

Dit laatste voorstel heeft de goedkeuring gekregen van de Ministerraad op datum van 5 oktober 1984.

C. Vast Wervingssecretariaat

Op 1 oktober 1984 werden de Diensten van het Openbaar Ambt die vroeger tot de Diensten van de Eerste Minister behoorden, met uitzondering van het Vast Wervingssecretariaat overgeheveld naar het Ministerie van Binnenlandse Zaken, voortaan Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.

Ces nouveaux investissements ont débuté en 1984 par l'acquisition d'une unité centrale et de deux écrans, matériel devant servir à la programmation et à la saisie de données de base. La politique poursuivie par le Comité est d'arriver à une informatisation quasi totale fin 1986. A cet effet, l'achat de nouveaux écrans, leur entretien et les câblages utiles font l'objet de postes précis dans les propositions visées sous rubrique. Il est indéniable que, tout en étant porteurs de progrès, les investissements informatiques et télématiques coûtent cher, et le Comité a préféré une politique de prudence en étalant ses achats sur plusieurs années, eu égard à la situation budgétaire difficile.

Les autres achats de biens durables proposés concernent le remplacement de véhicules qu'il convient de déclasser par souci de sécurité et en raison de leur coût d'entretien trop élevé.

Ainsi qu'il a été précisé ci-avant, le développement des activités du Comité est plus qualitatif que quantitatif: ainsi, l'ouverture d'un dossier peut donner lieu à plusieurs centaines de devoirs et d'actes judiciaires doit-il ne résultera toutefois qu'un seul rapport administratif; alors qu'un autre dossier n'aura pas d'incidence judiciaire; il serait donc vain de tenter d'apprécier le rôle du Comité supérieur de contrôle en fonction de chiffres ou d'extrapolations statistiques. Les obligations de la recherche et du contrôle ont toujours été du domaine de l'immensurable. Seuls les résultats donnent la véritable image de l'utilité d'un service de ce genre.

* * *

Une modification a été apportée au règlement organique du Comité et approuvée par le Conseil des Ministres le 28 septembre 1984.

Il s'agit surtout d'autoriser les magistrats émérites de la Cour de cassation et des cours d'appel à faire partie du Comité. Une limite d'âge de 75 ans a cependant été prévue.

Cette modification a été demandée par le Premier président et par le Procureur général de la Cour de cassation le 6 juin dernier en raison de l'importance de l'arriéré judiciaire.

Le 26 juin 1984, l'administration du Comité supérieur de contrôle a sollicité le recrutement de:

- 14 commissaires de troisième classe (10 pour la section « enquêtes générales, financières et spéciales » et 4 pour le service administratif);
- 4 commissaires de travaux de troisième classe.

L'Inspection des Finances a marqué son accord à ce sujet le 31 août 1984. La Commission consultative des recrutements sélectifs n'a toutefois émis un avis favorable que pour 8 commissaires de troisième classe.

Cette dernière proposition a reçu l'approbation du Conseil des Ministres le 5 octobre 1984.

C. Le Secrétariat permanent au Recrutement

Le 1^{er} octobre 1984, les Services de la Fonction publique qui faisaient précédemment partie des Services du Premier Ministre, ont été transférés au Ministère de l'Intérieur, désormais Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique, à l'exception du Secrétariat permanent au Recrutement.

Het Vast Wervingssecretariaat is nu rechtstreeks onder de bevoegdheid van de Eerste Minister geplaatst. De Regering heeft hiermede de volstrekt onafhankelijke positie van het Vast Wervingssecretariaat willen onderlijnen.

De begroting en het personeel worden door hem beheerd. De reglementering i.v.m. de door het Vast Wervingssecretariaat georganiseerde examens blijven tot de bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt behoren.

In 1985 zal de toepassing van de informatica en bureautica worden uitgebreid. Een bijkomend krediet werd hiervoor voorzien. Zodoende kan de modernisering van de examentekniken worden verder gezet, hetgeen een vluggere afhandeling van de examens moet mogelijk maken.

D. BISTEL-bureautikaprojekt

1. De Bistel-filosofie

Bistel is een letterwoord dat staat voor « Belgian Information system via Telephone ». Deze omschrijving werd gekozen omdat het basisoogmerk van het projekt de creatie is van een informatie-netwerk en omdat dit netwerk gerealiseerd wordt via het gecommuteerde telefoonnet. Hiermee wordt tevens de openheid van het systeem onderstreept.

Door u beroep te doen op de nieuwe technologische toepassing inzake telecommunicatie (o.a. het operationeel worden van het D. C. S.-net en het R. T. T.-videotextsysteem), zullen de voor het beleid meest interessante gegevensbanken rechtstreeks aan het Bistelnetwerk worden gekoppeld.

Het bureautikaprojekt steunt op 4 onderling verweven pijlers: geïntegreerde tekstverwerking, media-videotex, documentaire opzoeking en communicatie.

1° Tekstverwerking

De werking van de Ministerraad, het Ministerieel Comité voor economische en sociale coördinatie en de overige Ministeriële Comité's steunt op traditionele secretariaatsactiviteiten; gekenmerkt door een grote omvang, een repetitief karakter en de transport van grote massa's documenten en archivering.

In het Bistelprojekt wordt dit probleem opgelost door op elk kabinet een tekstverwerker (Etap 4710) te installeren, gekoppeld aan een Agfa-Gevaert lichtdrukker (P. 400). Deze toestellen worden via een netwerk verbonden met identieke tekstverwerkers op het Kabinet en de Diensten van de Eerste Minister. Deze laatste zijn reeds sinds twee jaar operationeel. Het ligt in de bedoeling om stapsgewijze de volledige administratieve levenswandel van een dossier elektronisch te laten verlopen. Eens het dossier op het Kabinet van oorsprong in zijn ontwerp-vorm elektronisch wordt ingetypt zal het volgens een bepaalde procedure via het netwerk kunnen verzonden worden naar het bevoegde secretariaat. Op basis hiervan wordt de agenda van de Raad of de Comité's opgesteld, die op zijn beurt elektronisch naar de bevoegde bestemmingen kan verstuurd worden.

De personen die over de vereiste machtiging (te bepalen door de Ministerraad) beschikken zullen de overeenkomstige dossiers kunnen opvragen en zo nodig op klassiek A-4 papier met bijbehorende hoofding laten afdrukken. Deze elektronische levenswandel wordt doorgetrokken naar het Parlement (waar momenteel ook reeds een tekstverwerker van hetzelfde type operationeel is), het Koninklijk Paleis (idem) en het *Belgisch Staatsblad*.

Actuellement, le Secrétariat permanent au Recrutement est placé directement sous l'autorité du Premier Ministre. Le Gouvernement a voulu ainsi souligner l'indépendance absolue du Secrétariat permanent au Recrutement.

La gestion du budget et celle du personnel relèvent de sa compétence. La réglementation relative aux examens organisés par le Secrétariat permanent au Recrutement demeure du ressort du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique.

En 1985, l'application de l'informatique et de la bureautique sera étendue. Un crédit supplémentaire a été prévu à cet effet. La modernisation des techniques d'examen peut ainsi être poursuivie, ce qui contribuera à accélérer le traitement des dossiers.

D. Projet de bureautique BISTEL

1. Philosophie du projet Bistel

Bistel est une abréviation qui signifie « Belgian Information system via Telephone ». Cette définition a été choisie parce que l'objectif de base du projet est la création d'un réseau d'information et que celui-ci est réalisé par l'intermédiaire du réseau téléphonique commuté. Elle souligne également le caractère ouvert du système.

Le recours à la nouvelle application technologique en matière de télécommunications (notamment l'exploitation opérationnelle du réseau D. C. S. et du système videotex R. T. T.) permet effet de connecter directement au réseau Bistel les banques de données les plus intéressantes pour les responsables.

Le projet de bureautique est fondé sur 4 piliers étroitement liés: le traitement de textes intégré, le videotex média, la recherche documentaire et la communication.

1° Traitement de textes

Le fonctionnement du Conseil des Ministres, du Comité ministériel de coordination économique et sociale et des autres Comité's ministériels repose sur des activités classiques de secrétariat: grande ampleur, caractère répétitif, transport d'importantes masses de documents et archivage.

Le projet Bistel résout progressivement ce problème par l'installation, dans chaque cabinet, d'un appareil de traitement de textes (Etap 4710) lié à une photo-imprimante Agfa-Gevaert (P 400). Par un système de communication ces appareils sont reliés à des appareils identiques installés au Cabinet ainsi que dans les Services du Premier Ministre. Ces derniers, sont opérationnels depuis deux ans. L'objectif final est que le traitement administratif d'un dossier soit réalisé complètement via l'électronique. Dès que le dossier aura été introduit par voie électronique sous forme de projet dans le Cabinet d'origine, il pourra être transmis via le réseau téléphonique au secrétariat compétent, par l'intermédiaire du réseau téléphonique. L'ordre du jour de la réunion sera alors rédigé sur cette base, ordre du jour qui pourra être transmis à son tour par voie électronique aux destinataires compétents.

Les personnes disposant de l'autorisation requise (à décider par le Conseil des Ministres), pourront rappeler les dossiers correspondants et, si nécessaire, les faire imprimer sur papier A-4 classique avec en-tête adéquat. Ce traitement électronique sera également introduit au Parlement (où fonctionne dès à présent un appareil de traitement de textes du même type), au Palais royal (idem) et au *Moniteur belge*.

Het is duidelijk dat dit netwerk ook zal gebruikt worden voor andere toepassingen, zoals bijvoorbeeld voor de Parlementaire Vragen en Antwoorden, dat nu als experiment tussen de Kamer en het Kabinet van de Eerste Minister is van start gegaan.

In de marge van deze inleiding, waarbij even werd gewezen op het probleem van de bescherming van de gegevens, werd door de Eerste Minister medegedeeld dat thans een onderzoeksteam is aangesteld, met als opdracht Bistel te « kraken ». Aldus wil men het afschermen van gegevens optimaal verzekeren.

2° Media-videotex

De V. A. X.-computers van het Bistelproject staan via een telexlijn in rechtstreekse verbinding met het persagentschap Belga. De telexberichten van Belga worden voorzien van trefwoorden en gerubriceerd door operators die werkzaam zijn bij Inbel. Deze videotex-gegevensbank wordt continu bijgewerkt van 5 uur 's morgens tot 23 uur 's avonds, week-ends en feestdagen inbegrepen.

De telexen van de buitenlandse persagentschappen hebben daarentegen initieel geen titel. Deze worden in Bistel automatisch gegenereerd op basis van een vergelijking tussen de eerste tien lijnen van de telex en een dynamisch woordenboek van 45 000 significante zelfstandige naamwoorden met wegingscoëfficiënt.

De raadpleging van de telexen kan op 3 manieren gebeuren. Ofwel leest men de teksten volgens het klassieke telexsysteem, waar alle berichten zonder systematiek achter elkaar verschijnen. Ofwel raadpleegt men ze via een voorge-rubriceerd systeem (per onderwerp of per Minister) ofwel zoekt men via een speciale trefwoordenpagina. De telex-titels zelf tenslotte worden op het scherm weergegeven in videotextformaat en volgens het L.I.F.O.-systeem. Hierdoor hebben de gebruikers de zekerheid dat zij als eerste beeld steeds de meest recente telextitel te zien krijgen.

Naast de telexen biedt Bistel tevens de mogelijkheid om externe databanken te ondervragen. Het is echter niet voldoende deze verbinding technisch te realiseren. De praktijk heeft intussen reeds aangetoond dat het nut van deze koppelingen staat of valt met de gemakkelijheid waarmee zij kunnen geraadpleegd worden. Van beleids mensen kan men immers niet eisen dat zij drie of vier gesofistikeerde ondervragingstalen beheersen. Daarom hecht Bistel veel waarde aan de ontwikkeling van een videotexachtige « vertaler » voor juridische databanken, die werken met de ondervragingstalen Basis, Golem, Mistral en Stairs. Tevens werkt men momenteel aan een videotex-interface voor een « gebruiksvriendelijke » ondervraging van economische databanken van de O. E. S. O., het I. M. F. en de Wereldbank.

3° Documentaire opzoeking

Het hierboven beschreven bureautica-project krijgt slechts voldoende diepgang indien de elektronisch ingebrachte informatie voor een lange tijd kan opgeslagen en op een relatief eenvoudige wijze kan teruggevonden worden.

De gekozen programmatuur zal toelaten om de opgeslagen telexen van meer dan 72 uur terug te zoeken (zie punt 2 hierboven) en om tevens alle documenten bestemd voor of komende van de Ministerraad en de Ministeriële Comités op te vragen. De gebruikers die over de vereiste machtiging beschikken (vgl. beslissing van de Ministerraad), zullen kunnen kiezen tussen een relatief snelle opzoekingsmethode op basis van trefwoorden al of niet in combinatie met vaste gegevens en een relatief tragere consultatie waarbij op de integrale tekst zal gezocht worden. Deze laatste methode is in bepaalde gevallen namelijk vereist omdat de praktijk heeft aangetoond dat trefwoorden tijdsgebonden zijn.

Il est évident que ce réseau sera également utilisé pour d'autres applications, telle que par exemple les Questions et Réponses parlementaires, qui vient d'être mis en service à titre expérimental entre la Chambre et le Cabinet du Premier Ministre.

En marge de cet exposé, dans le cadre duquel a été soulevé le problème de la protection des données, le Premier Ministre signale qu'une équipe de chercheurs a été chargée de pirater le système Bistel afin de déterminer le meilleur moyen d'assurer la protection optimale des données.

2° Vidéotex média

Les ordinateurs V.A.X. du projet Bistel sont directement reliés à l'agence de presse Belga par une ligne télex. Les télex de Belga sont pourvus de mots-clés et classés sous rubriques par des opérateurs qui sont à l'œuvre à Inbel. Cette banque de données vidéotex est mise à jour en permanence de 5 heures du matin à 23 heures le soir, week-ends et jours fériés y compris.

Les télex des agences de presse étrangères n'ont par contre pas de titre à l'origine. Ce dernier est automatiquement généré par Bistel sur la base d'une comparaison entre les dix premières lignes du télex et un dictionnaire dynamique de 45 000 substantifs essentiels avec coefficient de pondération.

La consultation des télex peut se faire de 3 manières. Ou bien on lit les textes selon le système télex classique, où les messages apparaissent successivement sans obéir à un système, ou bien on les consulte par l'intermédiaire d'un système de classement préalable sous rubriques, par objet ou par Ministre), ou encore on cherche au moyen d'une page de mots-clés spéciaux. Enfin, les titres des télex eux-mêmes apparaissent sur l'écran en format vidéotex et selon le système L.I.F.O. De ce fait, les utilisateurs ont la certitude que la première image qu'ils obtiennent est le titre du télex le plus récent.

Outre les télex, Bistel permet également d'interroger des banques de données externes. La réalisation technique de cette liaison ne suffit toutefois pas. Entre-temps, la pratique a démontré que l'utilité de ces liaisons est tributaire de la facilité avec laquelle elles peuvent être consultées. En effet, on ne peut pas exiger des responsables qu'ils maîtrisent trois ou quatre langages d'interrogation sophistiqués. C'est pourquoi Bistel a accordé une grande importance au développement d'un interface vidéotex pour banques de données juridiques qui utilisent Basis, Golem, Mistral et Stairs. Par ailleurs, on met actuellement au point un interface vidéotex pour l'interrogation conviviale de banques de données économiques, telles que par exemple les banques de données de l'O. C. D. E., du F. M. I. et de la Banque mondiale.

3° Recherche documentaire

Le projet de bureautique décrit ci-dessus n'acquerra suffisamment de valeur que si l'information introduite par voie électronique peut être stockée pour une longue durée et peut être retrouvée d'une façon relativement simple.

Le logiciel choisi permettra de rappeler les télex stockés depuis plus de 72 heures, ainsi que tous les documents à destination ou en provenance du Conseil des Ministres et des Comités ministériels. Les utilisateurs disposant de l'autorisation requise (le Conseil des Ministres en décide) pourront choisir entre une méthode de recherche relativement rapide basée sur des mots-clés combinés ou non avec des données permanentes et une consultation relativement plus lente où la recherche s'effectue sur le texte entier. Cette dernière méthode est en effet requise dans certains cas parce que la pratique a révélé que les mots-clés ne sont valables que pendant une période limitée.

Het is duidelijk dat dit luik van het project in de loop der jaren meer en meer aan belang zal winnen.

4° *Communicatie*

De integratie van de voorgaande luiken wordt gewaarborgd door een elektronisch postsysteem. Deze programmatuur laat aan elke aangesloten gebruiker toe om teksten (zonder beperking in lengte) te verzenden naar één of meerdere gebruikers, of groepen van gebruikers, ongeacht het feit of deze laatsten op dat moment in hun bureau aanwezig zijn.

De computer houdt de boodschappen, die voor hen bestemd zijn, immers bij in een individuele brievenbus totdat de geadresseerde vanop gelijk welke plaats of terminal (dus ook b.v. in het buitenland) met de computer in verbinding treedt. Bovendien kunnen zowel de binnenkomende als de buitengaande berichten in één of meerdere elektronische dossiers geklasseerd worden van waaruit ze later terug kunnen worden opgevraagd.

Dit systeem kan niet enkel gebruikt worden om korte berichten te verzenden, maar dient tevens als communicatiemiddel om dossiers vanuit de kabinetten naar één van de secretariaten te verzenden, om agenda's en notificaties te versturen enz.

Thans is de software operationeel voor de verzending van gewone berichten. De verzending van agenda's van de Ministerraad en van de Ministeriële Comités zal weldra volgen. Het zal dan mogelijk zijn teksten die in een tekstverwerkingsapparaat zijn ingevoerd dat op een elektronisch postsysteem is aangesloten, rechtstreeks te verzenden naar een ander tekstverwerkingsapparaat of naar een Barco videotextterminal.

Het is met behulp van deze programmatuur dat ook onze ambassades in het buitenland tegen een beduidend lagere kost in rechtstreekse communicatie kunnen treden met de andere Bistel gebruikers (b.v. het Kabinet van Buitenlandse Betrekkingen). Het probleem van de encryptie nl. het confidentieel karakter van bepaalde boodschappen wordt in dit verband niet uit het oog verloren.

2. Wat is de huidige stand van uitvoering

1° Op het einde van 1984 werden naast de inrichting van een computerzaal, en de opstarting van drie computers, ook 60 tekstverwerkers en bijhorende printers en 200 videotextterminals geïnstalleerd. Op deze infrastructuur zijn de volgende toepassingen reeds operationeel :

a) alle telexen van U. P. I., Reuter en A. F. P. opvraagbaar door alle kabinetten tegen een prijs die slechts een fractie hoger is dan de abonnementsprijs die voorheen de kabinetten betaalden die met Belga waren verbonden;

b) een systematisch bijgewerkte officiële versie van de samenstelling van de kabinetten, samenstelling van het Parlement en van het Arbitragehof, de lijst van de Ministers van State, algemene economische gegevens, algemene gegevens van het Vast Wervingssecretariaat (examenagenda, wervingsreserves, enz.);

c) een verbinding met andere databanken :

— met Justitie : voor de inhoud van de *Belgische Staatsbladen* sinds 1945, voor alle gecoördineerde versies van de sociale wetgeving;

— met de Thesaurie voor de stand van de begrotingen.

d) elektronische post tussen ca 200 gebruikers voor het doorzenden van gewone berichten (dit is een combinatie van de voordelen van telefoon en brief). Sinds enkele weken is

Il est évident que ce volet du projet gagnera en importance au fil des ans.

4° *Communication*

L'intégration des volets précédents est garantie par un système de messagerie électronique. Le logiciel permet à chaque utilisateur connecté d'envoyer des textes (sans limitation de longueur), vers un ou plusieurs utilisateurs ou groupes d'utilisateurs, indépendamment du fait qu'ils soient présents ou non dans leur bureau à ce moment.

L'ordinateur conserve en effet les messages, qui leur sont destinés, dans une boîte aux lettres individuelle jusqu'à ce que le destinataire établisse la liaison avec l'ordinateur à partir d'un endroit ou d'un terminal quelconques, même à l'étranger. De plus, les messages peuvent être classés, à l'entrée et à la sortie, dans un ou plusieurs dossiers électroniques d'où ils peuvent ensuite être rappelés.

Ce système est non seulement utilisé pour envoyer des messages brefs, mais servira également de moyen de communication pour envoyer, à partir des cabinets, des dossiers vers un des secrétariats, pour transmettre des ordres du jour et des notifications, etc.

Au stade actuel, ce logiciel est déjà opérationnel pour l'envoi de messages ordinaires. La transmission d'ordres du jour du Conseil et des Comités suivra bientôt. Il sera alors possible d'envoyer directement des textes introduits dans un appareil de traitement de textes, relié au système de messagerie électronique, vers un autre appareil de traitement de textes ou vers un terminal vidéotex Barco.

C'est aussi au moyen de ce logiciel que nos ambassades à l'étranger peuvent communiquer directement avec les autres utilisateurs Bistel (par ex. Cabinet des Relations extérieures) à un prix nettement inférieur. A cet égard, on ne perd pas de vue le problème de l'encryptage qui doit permettre de garantir le caractère confidentiel de certains messages.

2. Etat d'avancement actuel de la réalisation

1° Fin 1984, en plus de l'aménagement d'une salle d'ordinateurs et de la mise en service de trois ordinateurs, ont été installés 60 appareils de traitement de textes ainsi que les imprimantes correspondantes et 200 terminaux vidéotex. Les applications suivantes sont d'ores et déjà opérationnelles sur cette infrastructure :

a) tous les télex d'U. P. I., Reuter et A. F. P. peuvent être rappelés par tous les Cabinets, à un prix à peine supérieur à la redevance d'abonnement payée antérieurement par les Cabinets qui étaient reliés à Belga;

b) une version officielle systématiquement mise à jour, de la composition des Cabinets, du Parlement et de la Cour d'Arbitrage, la liste des Ministres d'Etat, des données économiques d'intérêt général, des données générales du Secrétariat permanent au recrutement (liste des examens, réserves de recrutement, etc.);

c) liaison avec d'autres banques de données :

— avec la Justice : pour le contenu du *Moniteur belge* à partir de 1945, pour toutes les versions coordonnées de la législation sociale;

— avec la Trésorerie pour la situation des budgets.

d) messagerie électronique entre environ 200 utilisateurs pour la transmission de messages ordinaires (combinaison des avantages du téléphone et des lettres). Depuis quelques

deze toepassing uitgebreid zodat ook teksten en documenten die op een tekstverwerker zijn getypt met dezelfde procedure kunnen verzonden worden. Dit wordt momenteel reeds praktisch toegepast door het elektronisch verzenden van de agenda's van de Ministerraad en het M. C. E. S. C.;

e) rechtstreeks verzenden van telexberichten van de pers-attachés naar Belga;

f) personen die telkens wensen verwittigd te worden als een nieuw bericht voor hen is toegekomen, kunnen door de computer automatisch worden opgeroepen via de telefoon. Als de bestemming niet antwoordt, wordt hij via zijn semafoon verwittigd;

g) op elk kabinet staan een reeks videotextterminals, waarmee alle huidige (a tot f) en toekomstige toepassingen kunnen geactiveerd worden. Elk kabinet is tevens uitgerust met een tekstverwerker en een lichtdrukker om niet alleen de agenda's van de Raad en de Comités te kunnen ontvangen en af te drukken, maar ook om de nota's en documenten die aan de Raad en de Comités moeten worden voorgelegd te typen en te verzenden;

h) binnen het gebouw in de Wetstraat 16 wordt momenteel een lokaal netwerk geïnstalleerd (« LAN »). Dit biedt het voordeel dat later zonder bijkomende kosten randapparatuur willekeurig kan verplaatst worden en dat de onderlinge communicatiemogelijkheden sterk worden verbeterd.

2° In de loop van 1985 zullen de volgende nieuwe toepassingen gerealiseerd worden :

a) verbinding met andere databanken :

— Vast Wervingssecretariaat : er zal een verbinding met de computer van het Vast Wervingssecretariaat gelegd worden, zodat een directe consultatie mogelijk wordt (ook voor parlementsleden).

— R. V. A. : idem.

— R. S. Z. : idem.

— Eigen boekhouding : de toegang tot deze informatie wordt beperkt tot de Diensten van de Eerste Minister. Hiermee wordt het voor de bevoegde personen mogelijk om vanuit een consultatie van de computer van de Thesaurie op het niveau van een artikel de juiste boekhoudsituatie op te vragen tot op het niveau van de facturen.

— Economische databanken : b.v. Cronos, E. E. G., O. E. S. O., enz.

— Juridische databanken : b.v. Credoc, EURIS, enz.

b) uitbouw van de eigen databank :

Op vraag van de gebruikers zal de databank worden uitgebreid met allerlei beleidsnuttige informatie (b.v. voorbijverkiezingsuitslagen) en met meer verfijnde opvragingsmethodes (b.v. trefwoorden, grafische voorstellingen);

c) verbinding met ambassades :

Teneinde de communicatiekosten te drukken is de videotextterminal intussen reeds aangepast om meerdere bladzijden vooraf klaar te maken om ze daarna — zodra de internationale verbinding wordt opgeroepen — tegen hoge snelheid in éénmaal door te zenden;

d) verbinding met het Parlement :

Via de elektronische post worden de Parlementaire Vragen en vervolgens de bijbehorende Antwoorden vanuit ETAP-tekstverwerkers getypt en verzonden;

semaines, cette application a été étendue pour permettre la transmission selon la même procédure, de textes et documents dactylographiés au moyen d'un appareil de traitement de textes. Cette application est déjà utilisée en pratique pour la transmission électronique des ordres du jour du Conseil des Ministres et du C. M. C. E. S.;

e) transmission directe à Belga, de messages télex des attachés de presse;

f) les personnes qui désirent être informées en permanence dès que le message est arrivé pour elles, peuvent être appelées automatiquement par l'ordinateur par téléphone. Si le destinataire ne répond pas, il est avisé via sémaphone;

g) dans chaque cabinet est installé un certain nombre de terminaux vidéotex permettant d'activer les applications actuelles (a à f) et futures. En outre, chaque cabinet est équipé d'un appareil de traitement de textes et d'une photomprimante afin de pouvoir recevoir et reproduire les ordres du jour du Conseil et des Comités et de dactylographier et transmettre les notes et documents à soumettre au Conseil et aux Comités;

h) un réseau local (« LAN ») est en cours d'installation dans le bâtiment du 16 rue de la Loi. Ceci présente l'avantage d'un déplacement ultérieur de l'appareillage périphérique sans frais supplémentaires et de l'amélioration des possibilités d'intercommunication.

2° Les nouvelles applications ci-après seront réalisées dans le courant de 1985 :

a) liaison avec d'autres banques de données :

— Secrétariat permanent au recrutement : une liaison sera réalisée avec l'ordinateur du Secrétariat permanent au recrutement, ce qui permettra la consultation directe.

— O. N. Em. : idem.

— O. N. S. S. : idem.

— Comptabilité propre : l'accès à cette information est limité aux Services du Premier Ministre. Ainsi, les personnes compétentes pourront, par une consultation de l'ordinateur de la Trésorerie (au niveau d'un article) demander la situation comptable exacte jusqu'au niveau des factures.

— Banques de données économiques : p. ex. Cronos, C. E. E., O. C. D. E., etc.

— Banques de données juridiques : p. ex. Credoc, EURIS, etc.

b) mise en place d'une banque de données propre :

A la demande d'utilisateurs, la banque de données sera enrichie d'informations diverses utiles à la gestion politique (p. ex. les derniers résultats électoraux) et dotée de méthodes d'interrogation plus raffinées (p. ex. mots-clés, figures graphiques);

c) liaison avec les ambassades :

Afin de réduire les coûts des communications, le terminal vidéotex a été adapté entre-temps afin de permettre de préparer à l'avance un grand nombre de pages, pour les transmettre à haute vitesse en une seule fois dès que la liaison internationale est établie;

d) liaison avec le Parlement :

Les questions parlementaires et ensuite les réponses correspondantes sont dactylographiées sur appareil de traitement de textes ETAP et transmises par la messagerie électronique;

e) ontwikkeling van interfaces :

Het leggen van verbindingen tussen computers is niet voldoende. Er is een enorme behoefte aan een eenvoudige gestandaardiseerde opvragingstaal voor juridische databanken (operationeel begin 1985) en voor economische databanken (operationeel einde 1985);

f) documentaire opzoeking :

In de tweede helft van 1985 wordt de documentaire opzoekingssoftware BASIS operationeel. Van dan af zullen alle telexen en alle documenten komende van en/of bestemd voor de Raad en de Comités voor onbepaalde duur elektronisch worden opgeslagen (optische schijf) en ook opvraagbaar worden.

3. De economische betekenis

De realisatie van dit project heeft oog voor de inspanningen van de overheid ter ondersteuning van de ontwikkelings- en commercialisatie-inspanningen van kleine en middelgrote ondernemingen. Het zit juridisch vervat in een dienstencontract, met een resultaatverbintenis vanwege de hoofdaannemer (de N. V. Intersys), dat op 3 mei 1984 ondertekend werd. Dit betekent dat deze firma zich verantwoordelijk heeft gesteld voor het bereiken van een resultaat zoals beschreven in het contract. De onderaannemers zijn in alfabetische volgorde : Barco Video & Communications, Burroughs, Copyrapide-Agfa Gevaert, Etap Information Technology, Gillam, M. B. L. E. en Telindus.

Het is duidelijk dat de realisatie van dit project niet alleen een concrete en financieel omvangrijke toepassing is van deze overheidspolitiek, maar bovendien de bedrijven dwingt tot een hogere graad van samenwerking, waardoor de totale waarde beduidend hoger komt te liggen dan de som van de individuele ontwikkelingen. Het biedt aan alle deelnemende firma's bovendien een niet te verwaarlozen referentie op de binnenlandse en buitenlandse markten.

Tot slot moet nog de aandacht gevestigd worden op het feit dat bij de realisatie van dit project een enorme inspanning werd geleverd om het dagelijks gebruik van de terminals zo gebruiksvriendelijk mogelijk te maken. Zo heeft men doelbewust gekozen voor videotex, met een begeleiding per beeldscherm in de taal van de gebruiker.

4. Realisatieschema

1^o Investerings 1984 (art. 01.01)

In de loop van 1984 werden de volgende toestellen (hardware) en toepassingen (software) geïnstalleerd :

a) toestellen : 3 VAX-computers, de onderlinge verbinding van deze computers, X-25 poorten, Lokaal Netwerk in Wetstraat 16 (   LAN   ), inrichting CPU-zaal, koppeling van de semafoon aan de elektronische post, installatie van ETAP-tekstverwerkers en Agfa-Gevaert lichtdrukken op alle kabinetten, installatie van Barco videotextterminals.

b) programmatuur : videotex, automatische verwerking van de telexen van U. P. I., Reuter en A. F. P., automatische omschakeling van 40 naar 80 karakters, opzoeken via trefwoorden, elektronische post, verzenden van telexen vanaf een terminal naar Belga, koppeling van de semafoon aan de elektronische post, het verzenden van teksten tussen 2 of meerdere Etap machines, koppeling van de computer van de Thesaurie, eigen boekhouding, ontwikkelingen op de Etap-tekstverwerker.

e) développement d'interfaces :

La réalisation de liaisons entre ordinateurs ne suffit pas. Il y a un grand besoin de langages d'interrogation standardisés et simples pour les banques de données juridiques (opérationnel pour le début de 1985) et pour les banques de données économiques (opérationnel pour la fin 1985);

f) recherche documentaire :

Dans la seconde moitié de 1985, le logiciel de recherche documentaire BASIS sera opérationnel. A partir de ce moment, tous les télex et documents en provenance de ou destinés au Conseil et aux Comités seront stockés électroniquement sur disque optique pour une durée indéterminée et pourront être rappelés.

3. Intérêt   conomique

La réalisation de ce projet se situe dans le cadre du soutien de l'Etat en faveur des efforts de développement et de commercialisation des petites et moyennes entreprises. Ce soutien se concrétise juridiquement en l'occurrence par un contrat de services, signé le 3 mai 1984, prévoyant un engagement quant au résultat de la part de l'entrepreneur principal, la S. A. Intersys. Cela signifie que cette firme se porte garante du résultat tel que décrit dans le contrat. Les sous-traitants sont, par ordre alphabétique : Barco Video & Communications, Burroughs, Copyrapide Agfa-Gevaert, Etap Information Technology, Gillam, M. B. L. E. et Telindus.

Il est évident que la réalisation de ce projet consiste non seulement en une application concrète et financie  rement importante de cette politique menée par l'Etat, mais qu'elle force également les entreprises à collaborer plus étroitement, d'une manière telle que la valeur totale est nettement supérieure à la somme des développements individuels. En outre, cette réalisation offre à toutes les firmes participantes une référence non négligeable sur les marchés intérieurs et extérieurs.

Pour conclure, il convient encore d'attirer l'attention sur le fait que, lors de la réalisation de ce projet, un effort énorme a été fait pour rendre l'utilisation journalière des terminaux aussi aisée que possible. Ainsi, on a opté à dessein pour le vidéotex, avec des indications, par page, dans la langue de l'utilisateur.

4. Schéma de réalisation

1^o Investissements 1984 (art. 01.01)

Dans le courant de 1984, le matériel (hardware) et les applications (software) ci-après ont été installés :

a) matériel : 3 ordinateurs VAX, l'interconnexion de ces ordinateurs, portes X-25, Réseau Local (   LAN à) au 16, rue de la Loi, aménagement de la salle CPU, liaison du s  ma-
phone à la messagerie électronique, installation d'appareils de traitement de textes ETAP et de photo-imprimantes Agfa-Gevaert dans tous les Cabinets, installation de terminaux vidéotex Barco.

b) logiciel : vidéotex, traitement automatique des télex d'U. P. I., Reuter et A. F. P., passage automatique de 40 à 80 caractères, recherche au moyen de mots-clés, messagerie électronique, transmission de télex au départ d'un terminal à Belga, liaison du s  ma-
phone à la messagerie électronique, transmission de textes entre deux ou plusieurs machines Etap, raccordement de l'ordinateur de la Trésorerie, comptabilité propre, développements sur appareil de traitement de textes Etap.

c) allerlei : studie en architectuur, installatie- en opstartkosten :

2^o Exploitatiekosten 1984 (art. 12.23)

De exploitatie van het project is toevertrouwd aan de N. V. Intersys. De computerzaal, met alle bijbehorende veiligheids- en controle-uitrustingen wordt financieel gedeeld met de N. V. I. D. O. C., de maatschappij die instaat voor de uitgifte van de nieuwe identiteitskaarten.

In deze kosten zijn vervat : huur van de lokalen, de kwotiteiten, het personeel, vorming en begeleiding van de Bistel-gebruikers, het technisch onderhoud van alle apparatuur (computer) 200 terminals, 60 tekstverwerkers, 50 printers enz.) en alle programmatuur, onderhoud van de lokalen, alarm- en controlesystemen, verzekering, abonnements voor de externe databanken, huur modems, telefoonrekeningen, papier, linten, enz.

Aangezien het project progressief wordt gerealiseerd, hebben deze kosten voor 1984 slechts betrekking op een gedeelte (ongeveer 50 %) van het exploitatiejaar.

3^o Installaties 1985 (art. 01.01)

In de loop van 1985 zullen de volgende toestellen (hardware) en toepassingen (software) geïnstalleerd worden :

a) toestellen : koppeling Vast Wervingssecretariaat, R. S. Z. en R. V. A., controleterminals en printer, bijkomende poorten, Burroughs computer, uitbreiding lokaal Netwerk in Wetstraat 16, verwerking en opslag van beelden.

b) programmatuur : documentair beheer, vertaalprogramma P 400, BASIS-opzoekingssoftware, software Burroughs, verbinding met Vast Wervingssecretariaat, verbinding met R. V. A. en R. S. Z., voorstelling cijfermateriaal in grafieken, signaletische bestanden.

4^o Exploitatiekosten 1985 (art. 60.05)

Dezelfde kosten, zoals omschreven onder punt 2 hierboven, dienen opnieuw begroot te worden, maar ditmaal voor een volledig exploitatiejaar.

Volledigheidshalve dient ook vermeld te worden dat het Bistel-contract van 3 mei 1984 ook voorziet in de betalingen van royalties. Het is immers zo dat voor bepaalde (interessante) ontwikkelingen door de Diensten van de Eerste Minister besteld, de bedrijven rechten zullen betalen telkens als die toepassing aan een derde verkocht wordt. Voor belangrijke toepassingen is tevens voorzien in een tijdslimiet waarbinnen het bewuste bedrijf de ontwikkelingskost moet terugbetalen. Een controlerecht op de boekhouding van de bedrijven is eveneens opgenomen in het contract.

Met het oog op het ontvangen van deze gelden en rekening houdend met de mogelijkheid om bepaalde luiken uit het project te commercialiseren naar de privé-sector toe, werd onder artikel 60.05 een fonds opgericht voor de exploitatie van Bistel :

— exploitatiekosten	16 430 552 F
— onderhoud hard- en software	39 716 610 F
— telecommunicatiekost	6 000 000 F
— benodigdheden (papier, linten, abonnements databanken)	2 000 000 F
— vorming en promotie	5 272 000 F
+ B. T. W. 19 %	82 608 803 F

c) divers : études et architectures, frais d'installation et de mise en service :

2^o Coûts d'exploitation 1984 (art. 12.23)

L'exploitation du projet est confiée à la S. A. Intersys. Les coûts de la salle d'ordinateurs ainsi que de tous les équipements de sécurité et de contrôle sont partagés avec la S. A. I. D. O. C., société chargée de l'émission des nouvelles cartes d'identité.

Ces coûts comprennent : le loyer des locaux, les quotités, le personnel, la formation et l'encadrement des utilisateurs Bistel, l'entretien technique de l'ensemble de l'appareillage (ordinateurs, 200 terminaux, 60 appareils de traitement de textes, 50 imprimantes, etc.) et tout le logiciel, l'entretien des locaux, les systèmes d'alarme et de contrôle, les assurances, les abonnements au banques de données externes, le loyer des modems, les factures téléphoniques, le papier, les rubans, etc.

Etat donné que ce projet est réalisé progressivement, ces coûts pour 1984 ne se rapportent qu'à une partie ($\pm 50\%$) de l'année d'exploitation.

3^o Installations 1985 (art. 01.01)

Dans le courant de 1985, le matériel (hardware) et les applications (software) ci-après seront installés :

a) matériel : liaison, S. P. R., O. N. S. S. et O. N. Em., terminaux de contrôle et imprimantes, portes correspondantes, ordinateurs Burroughs, extension du réseau local au 16 rue de la Loi, traitement et stockage de pages.

b) logiciel : gestion documentaire, programme de traduction P 400, logiciel de recherche BASIS, logiciel Burroughs, liaison avec le Secrétariat permanent au recrutement, liaison avec l'O. N. Em. et l'O. N. S. S., présentation de matériel chiffré en graphiques, fichiers signalétiques.

4^o Coûts d'exploitation 1985 (art. 60.05)

Les mêmes coûts que ceux repris au point 2 ci-dessus sont à budgétiser à nouveau, cette fois pour une année complète d'exploitation.

Pour être complet, il convient de préciser que le contrat Bistel du 3 mai 1984 prévoit également le paiement de royalties. En effet, pour certains développements (intéressants) commandés par les Services du Premier Ministre, les entreprises paieront des droits chaque fois que cette application est vendue à un tiers. Pour des applications importantes, un délai est en outre prévu, dans lequel l'entreprise en question doit rembourser les frais de développement. Le contrat prévoit également un droit de contrôle de la comptabilité des entreprises.

En vue de la perception de ces droits et compte tenu de la possibilité de commercialiser certains volets du projet au niveau du secteur privé, un fonds a été créé à l'article 60.05, pour l'exploitation du Bistel :

— coûts d'exploitation	16 430 552 F
— entretien matériel et logiciel	39 716 610 F
— coûts des télécommunications	6 000 000 F
— fournitures (papier, rubans, abonnements banques de données)	2 000 000 F
— formation et promotion	5 272 000 F
+ T. V. A. 19 %	82 608 803 F

II. — ALGEMENE BESPREKING

De belangrijkste discussie-punten worden hierna rubrieks-gewijze gerangschikt.

1. Het informaticaprogramma BISTEL

Het BISTEL-project geeft aanleiding tot meerdere vragen en opmerkingen.

Een lid is van oordeel dat dit systeem, gezien de relatief hoge kostprijs per jaar (cf. art. 60.05.A, Titel IV, 82,7 miljoen), ook ter beschikking van de parlementsleden zou moeten staan. Meer bepaald zou de verbinding met de diensten van het Rekenhof de parlementaire controle efficiënter kunnen doen verlopen.

Ook wordt aangestipt dat BISTEL zou kunnen gebruikt worden om de beslissingen van de Ministerraad rechtstreeks ter kennis van de parlementsleden te brengen, daar deze nu de beslissingen via de pers moeten vernemen. Ook een dagelijks persoverzicht zou via BISTEL moeten kunnen worden doorgegeven.

De eerste Minister deelt mee dat de software bijna klaar is en dat het mogelijk is de controle van het Rekenhof in het systeem in te voeren. Hij stemt ook in met het voorstel om via dit systeem de parlementsleden op de hoogte te brengen van de beslissingen van de kabinetsraad. Ook het doorgeven van een persoverzicht stelt geen technische problemen.

Verschillende leden vragen of de veiligheid van een dergelijk systeem kan worden verzekerd. Zij vrezen ervoor dat de opgeslagen informatie niet geheim gehouden kan worden.

Sommige gegevens in verband met de landsverdediging, de energievoorziening of het bedrijfsleven staan immers bloot aan spionage. De vraag rijst dan ook wie toegang zal hebben tot de computers en welke beveiligingsmaatregelen zullen worden genomen.

De Eerste Minister stelt dat de beveiliging op twee vlakken moet worden georganiseerd: enerzijds is er de beveiliging van de mededeling van de informatie en anderzijds de beveiliging van de exploitatieruimte.

In de beveiliging van de informatie-uitwisseling wordt voorzien door middel van drie systemen:

A) *het eerste niveau van beveiliging:*

Vertrouwelijke informatie is slechts toegankelijk nadat de gebruiker zijn paswoord, dat hij alleen kent, inbrengt. Indien de gebruiker het paswoord, dat hijzelf heeft bepaald, vergeten is, dan annuleert de systeem-manager op zijn vraag dit paswoord, zonder dat de systeem-manager kennis krijgt van dit paswoord.

De dial-up procedures zorgen voor een bijkomende graad van beveiliging, aangezien ze de informatie langs de verschillende wegen van het telefoonnet doorgeven. Dit is a fortiori zo voor de aansluitingen via het D. C. S.-netwerk, aangezien de informatie in pakketten wordt overgemaakt en een zinnige aaneenschakeling van deze pakketten uitgesloten is. Daarenboven zullen de gebruikers van het BISTEL project aan een closed user group van het pakkettennetwerk participeren, zodanig dat amateurs geen toegang krijgen tot hetzelfde netwerk.

II. — DISCUSSION GENERALE

Les principaux points de la discussion sont classés ci-dessous par rubriques.

1. Programme informatique BISTEL

Le projet BISTEL donne lieu à plusieurs questions et remarques.

Un membre estime que, vu le coût annuel relativement élevé de ce système, (cf. art. 60.05.A, Titre IV: 82,7 millions) celui-ci devrait pouvoir être aussi au service des parlementaires. La liaison avec les services de la Cour des comptes permettrait notamment un contrôle parlementaire plus efficace.

Un membre fait également remarquer que BISTEL pourrait aussi être utilisé pour informer directement les parlementaires des décisions du Conseil des ministres, alors que ceux-ci doivent actuellement attendre les comptes rendus de la presse pour en être avisés. BISTEL devrait également pouvoir présenter une revue quotidienne de la presse.

Le Premier Ministre précise que le software est presque terminé et qu'il sera possible de mettre les contrôles de la Cour des comptes sur ce système. Il est également d'accord avec la proposition de faire parvenir aux parlementaires, via ce système, les décisions des conseils de cabinet. Enfin, la communication d'une revue de la presse ne pose aucun problème technique.

Plusieurs membres posent la question de savoir si la sécurité de ce système peut être assurée. Ils émettent des craintes quant au secret des informations stockées.

En effet, certaines informations relatives à la défense nationale, à l'énergie, à l'économie peuvent faire l'objet de tentatives d'espionnage. Dès lors, la question se pose de savoir qui pourra avoir accès à ces ordinateurs et quelles sont les mesures de protection prévues.

Le Premier Ministre précise que deux sécurités doivent être aménagées: d'une part la sécurité dans la communication des informations et d'autre part la sécurité de l'espace d'exploitation.

Tout d'abord, en ce qui concerne la sécurité dans la communication des informations, elle est garantie par trois systèmes:

A) *premier niveau de protection:*

Les informations confidentielles ne sont accessibles qu'après que l'utilisateur a introduit son mot de passe, qu'il est le seul à connaître. Si l'utilisateur oublie le mot de passe qu'il a lui-même choisi, le gestionnaire du système annule ce mot de passe à sa demande, sans toutefois le connaître.

Les procédures « dial-up » assurent une protection supplémentaire, puisqu'elles transmettent les informations par l'intermédiaire des différents canaux du réseau téléphonique. Il en va a fortiori ainsi pour les raccordements via le réseau D. C. S., étant donné que les informations sont transmises en paquets et qu'il est impossible de reconstituer le message à partir de ceux-ci. De plus, les utilisateurs du projet BISTEL feront partie d'un « closed user group » du réseau de commutation par paquets, de sorte que les amateurs ne pourront pas avoir accès au même réseau.

B) *Tweede niveau van beveiliging :*

Vertrouwelijke informatie wordt hier slechts toegankelijk na het inbrengen van een bijkomend paswoord. Vele gebruikers zullen omwille van de gebruiksvriendelijkheid het paswoord voorprogrammeren, zodat ook anderen, via hun terminal toegang krijgen tot de informatie. Is de informatie vertrouwelijker zodat ze niet toegankelijk is voor de omgeving van de gebruiker, dan wordt er een bijkomend paswoord gevraagd dat niet voorgeprogrammeerd kan worden.

C) *hoger niveau van beveiliging :*

Aan sommige terminals wordt een encrypteringssysteem gekoppeld dat regelmatig zelf de sleutels wijzigt. Het systeem is zo geconcipeerd dat niemand, zelfs niet de leverancier of exploitant de sleutel kan kennen.

* * *

Wat betreft de vertrouwelijkheid in de exploitatieruimten :

1. Naast de uitgereide maatregelen die genomen werden inzake de veiligheid (zie I. D. O. C.-maatregelen) werd de computerzaal beveiligd tegen indringing via stalen wanden en een sas-systeem. De computerzaal wordt daarenboven door een externe veiligheidsdienst bewaakt.

2. De opslag van de gegevens werd eveneens beveiligd. Doordat de gegevens op een schijf bewaard worden, worden ze in een niet-logische volgorde neergeschreven.

3. Er wordt een software beveiliging aangebracht, die verhindert dat de gegevens kunnen vernietigd worden. Daarenboven worden regelmatig copies van de programma's en bestanden genomen, die elders in koffers gedeponereerd worden.

Wat de aanwerving van de operators betreft, deze zullen voorafgaandelijk ondervraagd worden, zodat van hen een maximale loyaliteit kan verwacht worden.

Indien, na al deze veiligheidsmaatregelen uiteindelijk nog informatie in onbevoegde handen zou terechtkomen, dan is de hoofdaannemer aansprakelijk voor deze inbreuk op de vertrouwelijkheid van de gegevens.

Overigens werd aan een onderzoeksteam van de universiteit van Leuven gevraagd door « inbraakpogingen » het systeem of de kwetsbaarheid ervan te testen en voorstellen tot verbetering in te dienen.

2. Steun aan de opiniepers

De hulp aan de opiniepers leidt tot vragen over de Regeeringsintenties i.v.m. de handelspubliciteit op de T. V. Hieraan voorafgaand wordt door een lid de vraag gesteld of de steun aan de opiniepers eigenlijk niet thuis hoort op de begrotingen van de Gemeenschappen.

Wat de etherreklame betreft, wordt verwezen naar de berichten over een commerciële omroep, die daarvoor zou worden opgericht. Vraag is of die commerciële omroep zichzelf zal kunnen bedreigen. In dat verband moet de aandacht worden gevestigd op het feit dat de opiniepers langs twee kanten in een nadelige positie komt te zitten : enerzijds zal zij minder inkomsten uit reclame hebben, anderzijds zal zij tot deelname aan die commerciële omroep worden uitgenodigd, zonder waarborg dat dit financieel rendabel zal zijn.

B) *deuxième niveau de protection :*

Les informations particulièrement confidentielles ne sont accessibles que moyennant l'introduction d'un mot de passe supplémentaire. Pour plus de facilité, de nombreux utilisateurs préprogramment le mot de passe, de sorte que d'autres personnes ont accès aux informations par l'intermédiaire de leur terminal. Dès lors, lorsque les informations ont un caractère particulièrement confidentiel, un second mot de passe — qui ne peut être préprogrammé — en interdit l'accès à l'entourage de l'utilisateur.

C) *niveau supérieur de protection :*

Certains terminaux sont reliés à un système de chiffrement qui modifie régulièrement les clés. Ce système est conçu de telle sorte que personne, pas même le fournisseur ou l'exploitant, ne puisse connaître la clé.

* * *

En ce qui concerne la sécurité de l'espace d'exploitation, on peut faire les remarques suivantes :

1. Outre les importantes mesures prises en matière de sécurité (cf. mesures I. D. O. C.), la salle des ordinateurs est protégée par des parois en acier et par un système de sas. Cette salle est par ailleurs sous la surveillance d'un service de sécurité externe.

2. Il existe également une protection au niveau du stockage des données. Les données, conservées sur disquettes, sont enregistrées dans un ordre non logique.

3. Une protection du logiciel est prévue pour empêcher que les données puissent être détruites. En outre, on réalise régulièrement des copies des programmes et des fichiers et ces copies sont déposées dans des coffres qui se trouvent ailleurs.

En ce qui concerne l'engagement des opérateurs, il est à noter que ceux-ci feront l'objet d'une enquête préalable rigoureuse qui devra permettre d'en attendre un maximum de loyauté.

Si, malgré toutes ces mesures de sécurité, certaines informations devaient quand même parvenir à des personnes qui n'auraient pas dû y avoir accès, le contractant principal devrait répondre de cette atteinte portée au caractère confidentiel des données.

Il a d'ailleurs été demandé à une équipe de chercheurs de l'université de Louvain d'essayer de pirater le système afin d'en déceler les failles éventuelles ainsi que de formuler des propositions afin d'y remédier.

2. Aide à la presse d'opinion

Le problème de l'aide accordée à la presse d'opinion suscite certaines questions sur les intentions du Gouvernement en matière de publicité commerciale télévisuelle. Un membre demande cependant tout d'abord si l'aide octroyée à la presse d'opinion ne devrait pas plutôt être inscrite aux budgets des Communautés.

Pour ce qui est de la publicité sur les ondes, un membre renvoie aux informations selon lesquelles une chaîne commerciale serait créée à cet effet. La question est de savoir si cette chaîne commerciale pourra s'autofinancer. A ce sujet, il convient d'attirer l'attention sur le fait que la création d'une telle chaîne mettrait la presse d'opinion dans une position difficile, et ce, pour deux raisons : d'une part, celle-ci verra diminuer les revenus qu'elle tire de la publicité et, d'autre part, elle sera invitée à prendre une participation dans cette chaîne commerciale sans savoir si cette participation sera rentable sur le plan financier.

Afgezien van dit alles, kan worden gevreesd dat een commerciële omroep de eigen culturele identiteit van de Gemeenschap, waarin zij werkzaam is, in het gedrang zal brengen.

* * *

De Eerste Minister wijst erop dat het voorontwerp van wet betreffende de radiodistributie- en de teledistributienetten en betreffende de handelsreclame op radio en televisie voor advies werd overgemaakt aan de afdeling wetgeving van de Raad van State.

De bepalingen in verband met handelsreclame zijn opgenomen in het hoofdstuk III. Het verbod van handelsreclame op radio en televisie, dat thans in verschillende wettelijke bepalingen is opgenomen, wordt vervangen door een machtigingssysteem. De opname van handelsreclame in klanken- en televisieprogramma's wordt afhankelijk gemaakt van een bij in Ministerraad overlegd besluit verleende machtiging.

De uitzendingen van handelsreclame moeten voldoen aan een aantal voorwaarden qua vorm en inhoud. De handelsreclame moet als zodanig identificeerbaar zijn en afgescheiden zijn van de programma's. De televisieprogramma's mogen niet door reclameboodschappen worden onderbroken. De zendtijd voor handelsreclame wordt beperkt. Inhoudelijk mag de handelsreclame geen politieke, godsdienstige, syndicale, ideologische of filosofische strekking vertonen. Ze mag evenmin strijdig zijn met de voorschriften van de code voor de handelsreclame die door een Raad voor handelsreclame moet worden opgesteld.

Aangezien de invoering van handelsreclame op radio en televisie een nadelige invloed zal hebben op de inkomsten van de geschreven pers voorziet het ontwerp hiervoor in een tegemoetkoming.

Een percentage van de bruto inkomsten uit de handelsreclame wordt, naargelang van de gemeenschap waartoe de gemachtigde rechtspersoon behoort, per gemeenschap afzonderlijk ingeschreven op de begroting van de Diensten van de Eerste Minister. De lokale radio's worden daarvan uitgesloten, maar zijn zoals de overige stations onderworpen aan de belasting op de toegevoegde waarde.

De Koning bepaalt jaarlijks bij een in Ministerraad overlegd besluit, deze percentages alsmede de criteria en de modaliteiten van de verdeling van de kredieten in de desbetreffende gemeenschap.

Indien een openbaar omroepinstituut wordt gemachtigd om handelsreclame in de programma's op te nemen, worden de inkomsten uit die reclame, na aftrek van het hierboven vermelde percentage van de bruto inkomsten en na aftrek van de bedrijfslasten, integraal overgedragen aan de Gemeenschap waartoe het instituut behoort.

De Eerste Minister wijst er met nadruk op dat de Ministerraad de toestemming om reclame in het programma op te nemen niet zal kunnen weigeren als aan alle voorwaarden voldaan is.

Een lid wenst te weten welke regels van toepassing zullen zijn op reclameboodschappen die afkomstig zijn van buitenlandse televisiestations. Zullen zij aan dezelfde voorwaarden onderworpen zijn als de nationale stations?

De Eerste Minister antwoordt dat de normen betreffende de handelsreclame niet zullen gelden voor buitenlandse stations. De verdelers die deze programma's enkel en alleen langs de kabel ontvingen, worden niet aan de machtigingsverplichting onderworpen.

Een lid vraagt of het waar is dat de lokale radio's niet bijdragen in de steun aan de pers. Het antwoord luidt bevestigend.

Abstraction faite de ces considérations, il est à craindre qu'une chaîne commerciale ne mette en péril l'identité culturelle de la Communauté à laquelle elle s'adresse.

* * *

Le Premier Ministre signale que l'avant-projet de loi relatif aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévision a été transmis pour avis à la section de législation du Conseil d'Etat.

Les dispositions en matière de publicité commerciale font l'objet du chapitre III. L'interdiction de diffuser de la publicité commerciale à la radio et à la télévision, qui résulte de diverses dispositions légales, est remplacée par un système d'autorisation. La diffusion de publicité commerciale dans les programmes de radio ou de télévision est subordonnée à une autorisation accordée par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

La diffusion de publicité commerciale doit répondre à un certain nombre de conditions relatives à la forme et au contenu. La publicité commerciale doit pouvoir être identifiée comme telle et doit être distincte des programmes. Elle ne peut pas interrompre les programmes de télévision. Le temps de diffusion réservé à la publicité commerciale est limité. La publicité commerciale ne peut pas servir des objectifs d'ordre politique, religieux, syndical, idéologique ou philosophique. Elle ne peut pas enfreindre les prescriptions du code de la publicité commerciale qui doit être établi par un Conseil de la publicité commerciale.

L'avant-projet de loi prévoit par ailleurs une intervention financière destinée à compenser l'incidence négative que l'introduction de la publicité commerciale à la radio et à la télévision aura sur les revenus de la presse écrite.

Un montant correspondant à un pourcentage des revenus bruts provenant de la publicité commerciale sera inscrit séparément, par Communauté, au budget des Services du Premier Ministre, suivant la Communauté à laquelle appartient la personne morale qui a reçu l'autorisation de diffuser ce type de publicité. Les radios locales en sont exclues, mais sont assujetties, au même titre que les autres stations, à la taxe sur la valeur ajoutée.

Ces pourcentages, ainsi que les critères et les modalités régissant la répartition des crédits au sein de la Communauté concernée, sont déterminés annuellement par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Si un institut public d'émission est autorisé à diffuser de la publicité commerciale dans ses programmes, les revenus provenant de cette publicité seront transférés intégralement à la Communauté à laquelle cet institut appartient, après déduction du pourcentage susvisé des revenus bruts et après déduction des charges d'exploitation.

Le Premier Ministre insiste sur le fait que le Conseil des Ministres ne pourra pas refuser l'autorisation d'insérer de la publicité dans le programme si toutes les conditions sont remplies.

Un membre souhaite connaître ce qui est prévu pour régler la publicité commerciale provenant des stations de télévision étrangères. Leur appliquera-t-on également les conditions imposées aux stations nationales?

Le Premier Ministre répond que les conditions relatives à la publicité commerciale ne sont pas d'application pour les stations étrangères. Les distributeurs qui transmettent ces programmes par câble ne sont pas soumis à l'obligation d'obtenir l'autorisation.

A la question de savoir s'il est exact que les radios locales n'interviennent pas dans l'aide à la presse, il est répondu positivement.

In dat verband merkt een lid op dat sommige niet-openbare radio's reclame uitzenden; hij is van oordeel dat daartegen moet worden opgetreden.

De Eerste Minister antwoordt dat op basis van de komende wet beslissingen inzake de niet-openbare radio's zullen worden genomen.

Een ander lid constateert dat de reclame een steeds grotere plaats inneemt in de massamedia.

In verband hiermee herinnert hij aan de door de verbruikersverenigingen uitgesproken vrees.

Derhalve vraagt hij de Eerste Minister of deze in zijn ontwerp ruimte zal scheppen voor deze verenigingen om andersluidende standpunten desaangaand te mogen geven.

De Eerste Minister verklaart dat een raad voor handelsreclame zal worden ingesteld die een gedragscode moet doen naleven.

* * *

Een lid wenst nadere toelichting bij artikel 13 van het wetsontwerp, dat de Eerste Minister de mogelijkheid biedt over de kredieten te beschikken die onder artikel 60.01.A, Titel IV zijn uitgetrokken tot al wat dienen kan in het kader van het sociaal, economisch en regionaal beleid van de Regering.

Is er een overschot? Kan met die begrotingspost « de Morgen » niet worden gered?

Die vraag geldt ook voor « Grenz Echo ».

De Eerste Minister herinnert eraan dat die mogelijkheid in het verleden tot tweemaal toe is gebruikt, namelijk bij de sluiting van « Volksgazet » en bij de vereffening van Sodepe (de uitgeversmaatschappij van de krant « Le Peuple »).

Dat krediet kan evenwel alleen voor sociale doeleinden worden gebruikt.

Inderdaad, moet men een onderscheid maken tussen hetgeen bij de sluiting van een onderneming is voorzien en de hulp aan de pers, waarvoor een krediet bestaat.

Een lid vraagt zich af waarom artikel 13 van het wetsontwerp slechts op twee bijzondere gevallen van toepassing is (« Le Peuple » en « Volksgazet »). Een wet dient immers algemene voorschriften te bevatten. De wet lijkt hier voor welbepaalde gevallen te zijn opgesteld.

Volgens de Eerste Minister heeft artikel 13 een algemeen toepassingsgebied doch is het slechts op twee gevallen van toepassing.

Een ander lid wenst te vernemen hoe de steun aan de pers over de diverse kranten is verdeeld.

De Eerste Minister verstrekt de hiernavolgende toelichting:

*Uitbetaling van de toelage
van 161 miljoen F in 1984*

Dagbladen	Toegekend bedrag
Het Belang van Limburg	10 168 421
Gazet van Antwerpen	10 168 421
Het Laatste Nieuws	10 168 421
Het Volk	10 168 421
De Morgen	17 896 421
Financieel Economische Tijd	3 711 474
De Standaard	10 168 421 (1)
Totaal Nederlandstalige dagbladen ...	72 450 000

(1) Niet opgevraagd.

A ce propos, un orateur fait observer que certaines radios privées font de la publicité; il estime qu'il faut les en empêcher.

Le Premier Ministre répond que, sur base de la future loi, des décisions seront prises concernant les radios privées.

Un autre membre constate que la publicité prend de plus en plus de place dans nos massmedia.

Il rappelle à ce propos les craintes des associations de consommateurs.

Dès lors, il demande au Premier Ministre si dans son projet, il est prévu de leur permettre de faire écho à des avis divergents.

Le Premier Ministre précise qu'un conseil de la publicité commerciale sera créé, chargé de faire respecter une déontologie.

* * *

Un orateur souhaiterait avoir des précisions concernant l'article 13 du projet de loi qui donne au Premier Ministre la possibilité de disposer des crédits prévus à l'article 60.01.A, Titre IV à toutes fins utiles, dans le cadre de la politique sociale, économique et régionale du Gouvernement.

Ce poste présente-t-il un solde qui pourrait permettre de sauver « de Morgen ».

La même question se pose pour le « Grenz Echo ».

Le Premier Ministre rappelle que dans le passé cette possibilité a été utilisée à deux reprises lors de la fermeture du « Volksgazet » et de la liquidation de Sodepe (société éditrice du journal « Le Peuple »).

Toutefois ce crédit ne peut servir qu'à des fins sociales.

Il convient en effet de faire une distinction entre ce qui est prévu pour les fermetures d'entreprises et l'aide à la presse, qui est assurée par le biais d'un crédit budgétaire.

Un membre se demande pourquoi cet article 13 du projet de loi ne s'applique qu'à deux cas particuliers (« Le Peuple » et « Volksgazet »). Une loi se doit en effet d'être générale et abstraite. Or, il semble qu'en l'occurrence la loi ait été faite pour des cas bien précis.

Le Premier Ministre précise que cet article 13 est d'application générale mais qu'il n'est applicable qu'à deux cas.

Un autre membre souhaiterait connaître la répartition de l'aide à la presse entre les divers journaux.

Le Premier Ministre fournit les précisions suivantes :

*Paiement de la subvention
de 161 millions de F en 1984*

Quotidiens	Montant alloué
Het Belang van Limburg	10 168 421
Gazet van Antwerpen	10 168 421
Het Laatste Nieuws	10 168 421
Het Volk	10 168 421
De Morgen	17 896 421
Financieel Economische Tijd	3 711 474
De Standaard	10 168 421 (1)
Total journaux néerlandophones	72 450 000

(1) Non réclamé.

La Cité	9 404 295
Le Drapeau Rouge	8 438 295
Le Journal et Indépendance/Le Peuple	9 404 295
Le Rappel	8 438 295
La Wallonie	9 404 295
La Dernière Heure	2 405 529
Le Jour	4 981 529
La Libre Belgique	2 405 529
La Meuse/La Lanterne	2 405 529
La Nouvelle Gazette/La Province ...	2 405 529
Le Soir	2 405 529
Le Courrier de l'Escaut	2 405 529
Vers l'Avenir/Le Courrier	2 405 529
L'Echo de la Bourse	3 134 764
L'Avenir du Luxembourg	2 405 529
Totaal Franstalige dagbladen	72 450 000
Grenz Echo	6 440 000 (4 %)
Agentschap Belga	9 660 000 (6 %)
Totaal	161 000 000

De verdelingscriteria worden bepaald in overleg met de Unie van dagbladautgevers.

De verdeling gebeurt als volgt :

Van het krediet wordt 6 % voorafgenomen voor Belga en 4 % voor Grenz-Echo.

De resterende 90 % worden ieder voor de helft toegewezen aan de groep van de Nederlandstalige en de Franstalige dagbladen.

Dit krediet wordt in een eerste stadium aangewend om selectief hulp te bieden, nl. aan de dagbladen met minder dan 50 000 exemplaren en minder dan 75 000 000 F inkomsten uit reclame. Hierbij wordt een puntensysteem gehanteerd, dat maximaal 9 kan bedragen : 3 punten worden toegekend, gaande van 1 tot 3, voor het aantal journalisten in dienst; 3 punten, eveneens van 1 tot 3, volgens het aantal redactionele bladzijden; 3 punten, gaande van 1 tot 3, volgens de verhouding tussen de inkomsten uit reclame en de verkochte oplagen.

Maximaal kan aldus, zoals gezegd, 9 punten bekomen worden. Elk punt betekent 0,6 % van het globaal ingeschreven krediet.

Na deze selectieve toedeling krijgt men de gewone verdeling, aan de verschillende dagbladen, met het bestaan van een nachteditie en een verschijningsrythme van 6 dagen per week als criterium.

Hierbij merkt de Eerste Minster op dat bij de Franstalige kranten een grotere verscheidenheid bestaat dan bij de Nederlandstalige.

Een lid werpt het probleem op dat onlangs is gerezen door de overname van twee kranten in de streek van Charleroi (« La Province » en « Le Rappel »).

In Frankrijk wordt degene die Franse krantenbedrijven wil overnemen, door de wet verplicht de Franse nationaliteit te verwerven.

De Franse Hersant-groep heeft in België een krant overgenomen en wil dat ook met andere kranten doen. Spreker vreest dat de Belgische journalisten onder druk worden gezet.

Volgens hem zou een wet tot stand moeten komen, die voor de kranten de onafhankelijkheid van de journalisten waarborgt.

In meer algemene zin moet nagegaan worden of het opkopen van dagbladen niet aan beperkende voorwaarden moet worden onderworpen, ten einde de persvrijheid te waarborgen.

La Cité	9 404 295
Le Drapeau Rouge	8 438 295
Le Journal et Indépendance/Le Peuple	9 404 295
Le Rappel	8 438 295
La Wallonie	9 404 295
La Dernière Heure	2 405 529
Le Jour	4 981 529
La Libre Belgique	2 405 529
La Meuse/La Lanterne	2 405 529
La Nouvelle Gazette/La Province ...	2 405 529
Le Soir	2 405 529
Le Courrier de l'Escaut	2 405 529
Vers l'Avenir/Le Courrier	2 405 529
L'Echo de la Bourse	3 134 764
L'Avenir du Luxembourg	2 405 529
Total journaux francophones	72 450 000
Grenz Echo	6 440 000 (4 %)
Agence Belga	9 660 000 (6 %)
Total	161 000 000

Les critères de répartition sont fixés en concertation avec l'Union des éditeurs de journaux.

La répartition se fait comme indiqué ci-après :

6 % du crédit sont prélevés pour l'Agence Belga et 4 % pour le Grenz-Echo.

Les 90 % restants sont répartis par moitié entre le groupe de quotidiens francophones et le groupe de quotidiens néerlandophones.

Ce crédit est destiné en premier lieu à fournir une aide sélective à la presse en aidant les quotidiens qui tirent à moins de 50 000 exemplaires et dont les recettes publicitaires n'atteignent pas 75 000 000 de F. Cette aide est répartie sur la base d'un système de points, le maximum étant de 9 points : il est accordé entre 1 et 3 points suivant le nombre de journalistes occupés, entre 1 et 3 points suivant le nombre de pages rédactionnelles et entre 1 et 3 points suivant le rapport entre les recettes publicitaires et les tirages vendus.

Un quotidien peut donc obtenir un maximum de 9 points. Chaque point représente 0,6 % du crédit global prévu.

Après cette allocation sélective, il est procédé à la répartition ordinaire du crédit entre les différents quotidiens, le critère retenu en l'occurrence étant l'existence d'une édition de nuit et le respect d'un rythme de parution de 6 jours par semaine.

Le Premier Ministre fait observer qu'il existe une plus grande diversité de journaux francophones que néerlandophones.

Un membre pose le problème récent soulevé par l'achat de titres de journaux dans la région de Charleroi (« La Province » et « Le Rappel »).

En France, la législation oblige celui qui veut acheter des journaux en France à prendre la nationalité française.

Le groupe Hersant, groupe français, a acheté un journal en Belgique et compte en acheter d'autres. L'orateur craint que des pressions soient exercées sur les journalistes belges.

Il faudrait, selon l'orateur, légiférer afin de garantir l'indépendance des journalistes.

D'une manière plus générale, il convient de se demander si le rachat de quotidiens ne devrait pas être soumis à des conditions restrictives afin de garantir la liberté de la presse.

Een ander lid vraagt of een Belgische vennootschap aanspraak kan maken op de aan de pers toegezegde steun als ze door personen van een andere nationaliteit wordt overgenomen.

Wat gebeurt er als het bedrijf besluit in het buitenland te drukken?

Een ander lid vreest dat het persmonopolie het gevaar inhoudt dat personen van vreemde nationaliteit bepaalde ideeën aan het publiek gaan opdringen.

Is dat geen probleem dat op E. E. G.-niveau moet worden besproken?

De Eerste Minister herinnert eraan dat vooralsnog een dagblad in België gedrukt moet zijn om de aan de pers verleende steun te kunnen genieten.

Zo zal b.v. het dagblad *Le Rappel* geen steun meer kunnen krijgen, aangezien het in Roubaix gedrukt wordt. Een perswet bestaat nog niet en, mocht die ooit tot stand komen, dan zullen de gemeenschappen erbij moeten worden betrokken omdat er bevoegdheidsproblemen rijzen.

Bovendien is overleg met de dagbladuitgever nodig.

Een ander lid herinnert eraan dat de steun aan de pers wordt bestempeld als « steun aan de opiniepers ».

Er wordt geen onderscheid gemaakt tussen dag- en weekbladen. Toch moeten bepaalde opiniebladen zich beperken tot een wekelijkse verschijning, omdat ze niet over voldoende middelen beschikken.

Waarom overweegt men niet ook de weekbladen steun te verlenen? Misschien moet dan voor die hulpverlening aan andere criteria worden gedacht.

De Eerste Minister verwijst naar de besprekingen die werden gevoerd met vertegenwoordigers van de weekbladpers en waaruit bleek dat probleem ingewikkeld is. De Eerste Minister is nochtans bereid het gesprek dienaangaande te hervatten.

Tenslotte vraagt een lid zich af of de steun aan de pers niet afhankelijk kan worden gemaakt van bepaalde voorwaarden zoals bv. de verplichting om een lezersrubriek te voorzien; de verplichting tot weergave van de parlementaire debatten.

De Eerste Minister herinnert eraan dat deze suggestie reeds vroeger werd geformuleerd doch niet werd behouden.

3. Hoog comité van toezicht

Een lid verwondert zich er over dat men de personeelsformatie van het Hoog Comité van Toezicht wil uitbreiden, hoewel steeds minder onderzoeken worden gevraagd. Andere leden merken echter het tegenovergestelde op en vinden dat de uitbreiding van het personeelsbestand te gering is. Anderzijds wenst het lid te weten hoeveel onderzoeken werkelijk tot vervolging leiden.

De Eerste Minister herinnert eraan dat het werk alsmaar toeneemt en dat personeelsuitbreiding noodzakelijk is, ook al zal die dan op progressieve wijze gebeuren.

Het aantal opdrachten dat in 1983 werd toevertrouwd aan het Hoog Comité van Toezicht bedraagt 2 204, onderverdeeld als volgt:

940 opdrachten op aanvraag van administratieve autoriteiten of ambtshalve;

140 opdrachten op aanvraag van de Voorzitter;

1 124 opdrachten op aanvraag van de parketten.

Geen enkele klacht wordt zonder gevolg gelaten. Indien geen enquête plaats heeft, wordt de klacht doorgestuurd aan de bevoegde overheid, met verzoek de resultaten ervan mede te delen.

Een lid stelt de vraag hoe de relatie ligt tussen het Hoog Comité en de Executieven.

Kan het Hoog Comité enquêtes houden in de administraties van de Gewesten en de Gemeenschappen?

De Eerste Minister antwoordt bevestigend.

D'autre part, fait remarquer un autre membre, une société belge a-t-elle accès à l'aide à la presse si elle est reprise par des étrangers?

Que se passe-t-il si cette société décide d'imprimer à l'étranger?

Un autre orateur craint que des monopoles de la presse n'entraînent le risque de voir certaines idées imposées au public par des personnes de nationalité étrangère.

Ce problème ne devrait-il pas être discuté au niveau de la C. E. E.?

Le Premier Ministre rappelle que jusqu'à ce jour le journal doit être imprimé en Belgique pour pouvoir bénéficier de l'aide à la presse.

Par exemple, *Le Rappel* n'en bénéficiera plus puisqu'il sera imprimé à Roubaix. Il n'existe pas encore de législation sur la presse et, s'il fallait légiférer, il faudrait y associer les Communautés, car des problèmes de compétence se poseraient.

De plus, une concertation avec les éditeurs de journaux s'avère indispensable.

Un membre rappelle que l'aide à la presse se dénomme « aide à la presse d'opinion ».

Aucune distinction n'est opérée entre les journaux et les hebdomadaires. Pourtant, certaines opinions doivent se limiter à une parution hebdomadaire car elles ne disposent pas de moyens suffisants.

Pourquoi ne prévoit-on pas d'aide aux hebdomadaires? Peut-être d'autres critères devraient-ils alors prévaloir dans le calcul de cette aide.

Le Premier Ministre rappelle que des contacts avec des représentants de la presse hebdomadaire ont montré que le problème n'était pas simple. Il est cependant disposé à renouer le dialogue en cette matière.

Enfin, un membre se demande si l'aide à la presse ne pourrait être soumise à certaines conditions, comme par exemple l'obligation de réserver une rubrique aux lecteurs ou de rendre compte des débats parlementaires.

Le Premier Ministre rappelle que cette suggestion a déjà été formulée, mais qu'elle n'a pas été retenue.

3. Comité supérieur de contrôle

Un membre s'étonne de l'extension du cadre du personnel du Comité supérieur de contrôle alors que de moins en moins d'enquêtes sont demandées. D'autres membres estiment par contre que cette augmentation est trop limitée. D'autre part, il aimerait savoir combien d'enquêtes aboutissent réellement à des poursuites.

Le Premier Ministre rappelle que le travail s'accroît sans cesse et qu'une augmentation de personnel s'avère nécessaire; toutefois, celle-ci ne se fera que progressivement.

En 1983, le Comité supérieur de contrôle s'est vu confier 2 204 missions, qui se répartissent comme suit:

940 missions exécutées à la demande d'autorités administratives ou d'office;

140 missions à la demande du Président;

1 124 missions à la demande des parquets.

Aucune plainte n'est classée sans suite. Même lorsqu'elle ne donne pas lieu à une enquête, la plainte est transmise à l'autorité compétente, qui est priée de communiquer les résultats de ses investigations.

Un membre demande quelle relation il y a entre le Comité supérieur et les Exécutifs. Le Comité supérieur peut-il enquêter dans les administrations des Communautés et des Régions?

Le Premier Ministre répond par l'affirmative.

In verband met het nieuw organiek besluit van 28 september 1984 wordt de bedenking gemaakt dat een wettelijk regeling beter ware geweest. Men had de Executieven daarbij kunnen betrekken.

De Eerste Minister preciseert dat het Hoog Comité onderzoeken kan instellen op verzoek van iedere Minister, dus ook van een Gewest- of Gemeenschapsminister. Iedere individuele burger kan zich overigens tot het Hoog Comité wenden.

De Eerste Minister stelt dat de relatie tussen het Hoog Comité en de Eerste Minister dezelfde is als die van de Parketten tot de Minister van Justitie.

4. Inbel

Een lid herinnert eraan dat de Eerste Minister verklaard heeft dat het personeel van Inbel volgens een politieke verdeelsleutel zou worden aangeworven. Spreker is van oordeel dat Inbel een propagandainstrument in de handen van de Eerste Minister is geworden. Verschillende leden vragen om een verslag van de activiteit van Inbel.

Inderdaad, naar de bevolking toe is van de aangekondigde nieuwe start van Inbel, niet veel te merken.

De Eerste Minister bevestigt dat de aanwervingen pluralistisch zijn en hij zegt dat Inbel vooral aan het operationeel maken van het Bistel-systeem werkt. Door de pluralistische samenstelling wordt voorkomen dat die instelling een propagandainstrument wordt.

De Eerste Minister stelt dat de woordvoerder van de Regering de hoogst verantwoordelijk is bij Inbel. Zulks is ook legaal in andere landen.

5. Vast Wervingssecretariaat

Een lid wenst te weten wat er met het personeel van het V. W. S. gebeurt nu er hoe langer hoe minder examens georganiseerd worden.

Een lid meent dat men tot een decentralisatie van het V. W. S. zou moeten komen.

Hij wenst bovendien meer informatie over het organiseren van de examens en over de kostprijs ervan.

Hij verwijst daarbij naar een examen dat wordt georganiseerd om 300 postbodes te recruter.

Voor dat examen waren er 29 000 inschrijvingen.

Ten slotte is het lid de mening toegedaan dat de informatica bij het Vast Wervingssecretariaat zou moeten worden ingevoerd.

Een ander lid vraagt of de niet-opgebruikte wervingsreserves niet automatisch kunnen worden verlengd.

De Eerste Minister antwoordt dat de Ministerraad zulks beslist heeft, zodat de reserves voortaan met twee jaar kunnen worden verlengd.

De decentralisatie van het Vast Wervingssecretariaat verloopt geleidelijk. Zo zal in verschillende steden eerlang een examen voor opsteller worden georganiseerd.

Wegens de noodzaak dit regelmatig te organiseren, is het vinden van geschikte lokalen echter een probleem.

De examens geschieden volgens het systeem van de meervoudige keuze en de verbetering ervan verloopt dan ook zeer vlot.

Niettemin blijft het organiseren van die examens een dure aangelegenheid, die geheel voor rekening van het Vast Wervingssecretariaat komt.

De huur van de lokalen en het toezicht, die tegen uurloon buiten de diensturen moet betaald worden, vergen een aanzienlijk uitgave.

En ce qui concerne le nouvel arrêté organique du 28 septembre 1984, un membre fait observer qu'il eût été préférable de régler cette matière par la voie législative, ce qui aurait permis d'associer les Exécutifs à l'élaboration de ces dispositions organiques.

Le Premier Ministre précise que le Comité supérieur peut ouvrir une enquête à la demande de n'importe quel ministre, donc également à la demande d'un ministre régional ou communautaire. Chaque citoyen peut d'ailleurs s'adresser au Comité supérieur.

Le Premier Ministre ajoute que la relation entre le Comité supérieur et lui-même est identique à celle qui existe entre les parquets et le Ministre de la Justice.

4. Inbel

Un membre rappelle que le Premier Ministre avait déclaré que le personnel d'Inbel serait recruté selon un dosage politique. Selon l'orateur, Inbel est devenu un outil de propagande dont se sert le Premier Ministre. D'autre part, plusieurs orateurs souhaiteraient obtenir un rapport sur les activités d'Inbel.

Le « nouveau souffle » d'Inbel n'est en effet guère perceptible pour la population.

Le Premier Ministre confirme que le recrutement se fait de manière pluraliste et que Inbel travaille surtout à rendre le système Bistel opérationnel. La composition pluraliste d'Inbel prévient le danger de voir cet organisme devenir un instrument de propagande.

Le Premier Ministre précise que le porte-parole du Gouvernement est le plus haut responsable d'Inbel. Il ajoute qu'il en va de même dans d'autres pays.

5. Secrétariat permanent de recrutement

Un membre souhaiterait savoir ce que devient le personnel du S. P. R., alors que de moins en moins d'examens de recrutement sont organisés.

Un autre membre estime qu'il faudrait arriver à une décentralisation du S. P. R.

En outre, il aimerait avoir des précisions au sujet de l'organisation des examens et des dépenses qui en résultent.

Il cite en exemple un examen qui est organisé pour recruter 300 facteurs des postes.

Cet examen a fait l'objet de 29 000 demandes.

Enfin, l'orateur est d'avis qu'il faudrait informatiser le S. P. R.

Un autre membre pose la question de savoir s'il ne serait pas possible de reconduire automatiquement les réserves de recrutement non épuisées.

Le Premier Ministre répond qu'une décision a été prise par le Conseil des Ministres selon laquelle de délai de validité de ces réserves est prorogé de deux ans.

Quant à la décentralisation du S. P. R., elle commence à se faire progressivement. C'est ainsi que le prochain examen de rédacteurs aura lieu dans différentes villes.

Cet examen devant avoir lieu simultanément dans les différentes villes, le problème est de trouver des locaux adéquats.

Enfin, ces examens se font selon le système du choix multiple et, dès lors, leur correction est très rapide.

Toutefois, il reste que l'organisation de ces examens est très chère et est entièrement à charge du S. P. R.

La location des locaux et la rémunération des surveillants, qui doivent être payés à l'heure en dehors des heures de service normales, constituent des dépenses considérables.

Een lid merkt op dat in de reserves werklozen voorkomen en dat die bij de aanwerving voorrang moeten krijgen.

Men antwoordt daarop dat de lijsten met geslaagden aan de R. V. A. worden doorgezonden.

Een ander lid meent dat uit de reserves heel wat kandidaten zouden moeten worden verwijderd die geslaagd zijn maar nooit gecontacteerd zullen worden.

6. Varia

Aan de Eerste Minister worden enkele vragen gesteld, die betrekking hebben op de door zijn regering gevoerd beleid of op aangelegenheid, die te maken hebben met de functie van de Eerste Minister als hoofd van de Regering.

Een lid verwijst naar zijn vraag dd. 7 november 1984 (*Bulletin van Vragen en Antwoorden* van 27 november 1984) waarbij hij stelt dat de benoeming van de burgemeester van Voeren een onregelmatige akte is en dat deze, vlg. een constante rechtsspraak van de Raad van State, kan ingetrokken worden. De Eerste Minister antwoordt dat de vraag of de benoeming al dan niet geldig is, langs juridictionele weg moet worden opgelost.

Een ander lid stelt dat de Eerste Minister de coördinator tussen de Ministers en de woordvoerder van de Regering is. In dat verband ondervraagt hij de Eerste Minister omtrent zijn houding bij tegenstrijdige uitspraken van verschillende Ministers. De Eerste Minister meent dat de collegialiteit uitsluit dat Ministers tegenstrijdige uitspraken zouden doen.

Vervolgens worden nog volgende aangelegenheden besproken :

a) *Studiecentrum tot hervorming van de Staat* (art. 12.22)

Een lid vraagt of het zin heeft dat het desbetreffend krediet van 0,5 miljoen F nog verder wordt ingeschreven.

De Eerste Minister antwoordt dat dit bedrag bestemd is om de zitpenningen van de leden-experts uit te betalen. Er wordt gewezen op het feit dat het overleg in het Centrum tussen politici en wetenschapsmensen bepaald niet zinloos is en de Eerste Minister maakt van de gelegenheid gebruik om de partijen, die tot heden hun medewerking aan het Centrum weigerden, op te roepen om aan de werkzaamheden ervan deel te nemen.

Als antwoord op de opmerking van een lid, dat de voorbereiding van de verklaring tot grondwetsherziening, in een parlementaire commissie kan gebeuren, geeft de Eerste Minister als zijn mening te kennen dat men tot samenwerking dient te komen tussen politici en technici voor de uitwerking van een degelijke staathervorming, wat in een parlementaire commissie onmogelijk is.

b) *Fonds voor de financiering van acties en programma's voor vernieuwing van de spijstechnologieën op nationaal en internationaal vlak*

Artikel 60.04 A voorziet in een krediet van 169,6 miljoen voor de spijstechnologieën.

Een lid vraagt of het hier om Belgische technologieën gaat.

Voorts wenst het lid te vernemen welk orgaan dat Fonds beheert en welke verdeelsleutel daarbij gehanteerd wordt.

De Eerste Minister herinnert eraan dat die kredieten bij het wetenschapsbeleid thuishoren en dat die vragen dus aan de bevoegde Minister moeten worden gesteld.

Un membre fait remarquer que, dans les réserves, les chômeurs devraient avoir la priorité de recrutement.

On lui répond que les listes de lauréats sont transmises à l'O. N. Em.

Un autre orateur estime que de nombreux candidats qui ont réussi et qui ne seront jamais contactés ne devraient plus figurer dans les réserves.

6. Divers

Quelques questions sont posées au Premier Ministre à propos de la politique gouvernementale et de certaines affaires qui relèvent de sa fonction de chef du Gouvernement.

Un membre renvoie à la question qu'il a posée le 7 novembre 1984 (*Bulletin des Questions et Réponses* du 27 novembre 1984) et dans laquelle il affirme que la nomination du bourgmestre de Fourons est un acte irrégulier qui, selon une jurisprudence constante du Conseil d'Etat, peut être annulé. Le Premier Ministre répond que la question de la validité de cette nomination doit être réglée par la voie juridictionnelle.

Un autre membre souligne que le Premier Ministre assure la coordination entre les Ministres et le porte-parole du Gouvernement. Il demande à ce propos au Premier Ministre de préciser l'attitude qu'il adopterait si plusieurs Ministres faisaient des déclarations contradictoires. Le Premier Ministre répond que le principe de la collégialité exclut que des Ministres puissent faire des déclarations contradictoires.

La Commission examine ensuite les points suivants :

a) *Centre d'études de la réforme de l'Etat* (art. 12.22)

Un membre demande s'il se justifie encore de prévoir un crédit de 0,5 million de F.

Le Premier Ministre répond que ce montant est destiné à payer les jetons de présence des experts membres du Centre. Il souligne que l'utilité du dialogue que le Centre permet de nouer entre les politiciens et les scientifiques est incontestable et profite de l'occasion pour inviter les partis qui ont refusé jusqu'ici de collaborer aux travaux du Centre à participer à ceux-ci.

En réponse à un membre, qui estime que la déclaration de révision de la constitution peut être préparée au sein d'une commission parlementaire, le Premier Ministre fait observer que seule une collaboration entre politiciens et techniciens permet l'élaboration d'une bonne réforme de l'Etat et que c'est impossible au sein d'une commission parlementaire.

b) *Fonds de financement des actions et programmes d'innovation dans les technologies de pointe sur le plan national et international*

L'article 60.04 A affecte un crédit de 169,6 millions aux technologies de pointe.

Un membre souhaite savoir si ces crédits sont prévus pour des technologies belges.

D'autre part, quel organe gère ce fonds et quelle est la clé de répartition ?

Le Premier Ministre rappelle que ces crédits relèvent de la politique scientifique et que ces questions doivent être posées au Ministre compétent.

c) *Koning Boudewijnstichting*

Artikel 52.01 voorziet in een toelage van 15,4 miljoen ten behoeve van de Koninklijke Stichting tot bevordering van de kwaliteit van het leven.

Een lid vraagt nadere toelichting omtrent die toelage.

De Eerste Minister preciseert dat « de kredieten van 5,8 miljoen F in 1984 werden gebracht op 15 miljoen F om, zoals de Ministerraad bij de oprichting van de Stichting besliste, gelijke tred te houden met de stortingen van de privé-sector. De Stichting publiceert jaarlijks een activiteitenverslag, dat beschikbaar is voor de leden van het Parlement.

d) *Belgische Stichting van de roeping* (art. 33.03)

In antwoord op de vraag van een lid herinnert de Eerste Minister eraan waarin die Stichting bestaat.

Zij heeft tot doel om aan bijzonder begaafde jongeren, die wegens bepaalde omstandigheden geen kans hadden hun talent te ontwikkelen, de mogelijkheid te bieden dit alsnog te doen, hetgeen kan gebeuren op de meest verscheiden domeinen, zowel dat van het theater als van de ontwikkelingssamenwerking.

e) *Overheidsopdrachten*

Een lid stipt aan dat de Eerste Minister gepleit heeft voor een grotere openheid van de markt. Hij had dienaangaande graag enige toelichting gehad.

Ook stelt spreker vast dat de E. E. G. agressief doet tegenover het G. A. T. T. Wat denkt de Eerste Minister daarvan?

De Eerste Minister verklaart dat de Europese Commissie de richtlijnen betreffende de overheidsopdrachten gaat wijzigen. Bovendien wil de E. E. G. de G. A. T. T.-code verbeteren. De wijziging die het meest van onze huidige regeling afwijkt, zou de invoering zijn van een zogenaamde « rechtstreekse » beperkte procedure. Daarmee zou bedoeld worden de onderhandse procedure met raadpleging, maar voorafgegaan door een bekendmaking.

Het tweede aspect betreft de uitbreiding van de G.A.T.T.-code. Een aantal landen die het G. A. T. T.-akkoord hebben ondertekend, zoals de Verenigde Staten en Zweden dringen aan op een verruiming van het toepassingsgebied ervan. Onder andere gaat de aandacht daarbij naar de telecommunicatie en het openbaar vervoer. De E. E. G.-Lid-Staten daarentegen houden vast aan een voorstel tot veralgemening van de niet-discriminatie in de hele overheidssector.

f) *Kabinetskosten*

Een lid vindt dat inzake kabinetskosten nauwelijks besparingen op de overheidsuitgaven zijn verkregen. Wordt de afstand tussen de kabinetten en de administratie nog niet groter wegens de omvang van de personeelsbezetting in de kabinetten? Zo komt men tot een machtovername van de uitvoerende macht, die gevaarlijk is voor de wetgevende macht, die zich moet tevreden stellen met « de macht van het laatste woord ».

Ook de Eerste Minister is van oordeel dat de kabinetskosten nog moeten worden gedrukt.

Wat de afwijkingen betreft, deze van enige omvang gebeuren door de Eerste Minister, die de verzekering geeft terzake streng te zijn.

c) *Fondation Roi Baudouin*

L'article 52.01 affecte un subside de 15,4 millions à la Fondation royale en vue de promouvoir la qualité de la vie.

Un orateur aimerait avoir des précisions sur ce subside.

Le Premier Ministre précise que les crédits ont été portés de 5,8 millions de F en 1984 à 15 millions de F, afin d'observer un parallélisme avec les versements du secteur privé et de respecter ainsi la décision prise par le conseil des Ministres lors de la création de la Fondation. La Fondation publie chaque année un rapport d'activité que les parlementaires peuvent normalement se procurer.

d) *Fondation belge de la vocation* (art. 33.03)

En réponse à un orateur, le Premier Ministre rappelle en quoi consiste cette Fondation.

Le but de la Fondation belge de la vocation est de permettre l'épanouissement de jeunes particulièrement doués que certaines circonstances ont empêchés de développer leur talent; la Fondation s'intéresse aux domaines les plus variés, et aussi bien au théâtre qu'à la coopération au développement.

e) *Marchés publics*

Un membre rappelle que le Premier Ministre propose une ouverture du marché. Il aimerait avoir des précisions quant à la situation.

D'autre part, il constate que la C. E. E. est agressive à l'égard du G. A. T. T. Qu'en pense le Premier Ministre?

Celui-ci déclare qu'au niveau européen la Commission va modifier les directives concernant les marchés publics. En outre, la C. E. E. veut améliorer le code G. A. T. T. La modification se démarquant le plus de notre réglementation présente serait l'introduction d'une procédure restreinte dite « directe » par laquelle serait visée la procédure de gré à gré avec consultation, mais précédée d'une publication.

Le second aspect concerne l'extension du Code. Un certain nombre d'États signataires du G. A. T. T., comme les États-Unis et la Suède, insistent sur l'élargissement de son champ d'application. Sont ainsi visés, entre autres, les télécommunications et les transports publics. Par contre, les États membres de la C. E. E. s'attachent à une proposition de généralisation de la non-discrimination dans tout le secteur public.

f) *Dépenses de cabinet*

Un membre estime que les dépenses de cabinet ne sont guère des économies sur les dépenses publiques. Ne va-t-on pas vers une distanciation entre les cabinets et l'administration du fait de l'importance en personnel des cabinets. On en arrive à une prise de pouvoir de l'exécutif, dangereuse pour le pouvoir législatif, qui doit se contenter du pouvoir « du dernier mot ».

Le Premier Ministre est également d'avis que les dépenses de cabinets doivent encore être diminuées.

En ce qui concerne les dérogations, celles qui présentent une certaine importance doivent être approuvées par le Premier Ministre, qui déclare être très strict en la matière.

g) *Cultuurpact*

Verscheiden leden oordelen positief over het feit dat de Cultuurpactcommissie de nodige middelen krijgt om haar werking ernstig verder te zetten.

Een lid vindt dat er bij de behandeling van de dossiers vertraging optreedt en hij wenst te vernemen wanneer die zal zijn weggewerkt.

De Eerste Minister antwoordt dat er een hondertal dossiers in behandeling zijn; normaal zijn er steeds een veertigtal dossiers in behandeling, zodat er een achterstand van 60 dossiers is. In 1984 konden er ingevolge de omstandigheden slechts twee algemene vergaderingen gehouden worden in plaats van een tiental.

h) *Overdracht van de Dienst selectie en vorming*

Een lid becritiseert de overdracht van de Diensten Algemeen Bestuur en Selectie en Vorming naar het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Uit het koninklijk besluit van 30 maart 1939 tot instelling van een Dienst van Algemeen Bestuur, blijkt namelijk dat de specifieke opdracht die men deze dienst gaf (nl. studiewerk en uitvoeringswerk i.v.m. de inrichting, de hervorming en de rationalisatie van de administratie alsook de controle op de bezoldiging en de naleving van het statuut van de ambtenaar) de speciale plaats die deze dienst kreeg toegewezen (verbonden met het departement van de Eerste Minister), rechtvaardigde.

Spreker verwijst dienaangaande naar het Verslag aan de Koning dat aan het koninklijk besluit van 30 maart 1939 voorafging.

Juist om deze dienst in staat te stellen de interdepartementale bevoegdheid te kunnen waar maken, werd hij bekleed met het gezag van de Eerste Minister. Welnu, de situatie in 1984 is niet in die mate gewijzigd dat deze Dienst van Algemeen Bestuur geen interdepartementaal gezag meer zou nodig hebben. Integendeel, in een tijd waarin het Openbaar Ambt onder zware druk komt te staan en waarin hervormingen noodzakelijk blijken, zou men juist deze diensten moeten versterken in hun positie t.a.v. de andere departementen.

De Eerste Minister verklaart dat de overheveling deze volgt van het Openbaar Ambt, al kan men van oordeel zijn dat de overheveling niet in de gewenste lijn ligt.

i) *Koninklijk commissariaat van de herstructurering van de nationale wetenschappelijke instellingen*

Wat de werkzaamheden van het Koninklijk Commissariaat betreft, wordt bevestigd dat de conclusies van deze werkzaamheden ter beschikking zijn van het Parlement.

III. — STEMMINGEN

De amendementen van de Regering (Stuk n° 4-V/2) worden aangenomen met 9 tegen 5 stemmen.

De aldus gewijzigde kredieten betreffende de sector « Eerste Minister » worden aangenomen met 9 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement op het aanpassingsblad voor 1984 (Stuk n° 5-V/2) en de kredieten betreffende de sector « Eerste Minister » en de sector « Openbaar Ambt » worden aangenomen met 10 tegen 5 stemmen.

De Rapporteur,

H. SUYKERBUYK

De Voorzitter,

J.-B. DELHAYE

g) *Pacte culturel*

Plusieurs membres estiment qu'il est positif que la Commission du pacte culturel obtienne les ressources nécessaires pour poursuivre ses activités.

Un membre estime qu'il y a du retard dans le traitement des dossiers et souhaiterait savoir quand il sera apuré.

Le Premier Ministre répond qu'il y a une centaine de dossiers à l'examen. Normalement, une quarantaine de dossiers sont toujours à l'examen, de sorte que l'arriéré est de 60 dossiers. En raison des circonstances, seulement deux assemblées générales ont pu être organisées en 1984 au lieu d'une dizaine.

h) *Transfert du Service de sélection et de formation*

Un membre critique le transfert des Services d'Administration générale et de Sélection et de Formation au Ministère de l'Intérieur.

L'arrêté royal du 30 mars 1939 portant création d'un Service d'Administration générale montre en effet que la mission spécifique confiée à ce Service (travaux d'étude et d'exécution en matière d'organisation, de réforme et de rationalisation de l'administration, contrôle des rétributions et respect du statut du fonctionnaire) justifiait son rattachement au département du Premier Ministre.

A cet égard, l'intervenant renvoie au Rapport au Roi précédant l'arrêté royal du 30 mars 1939.

Si ce service a été investi de l'autorité du Premier Ministre, c'est précisément pour lui permettre de remplir sa fonction interdépartementale. Or, la situation n'a pas évolué au point que le Service d'Administration générale puisse se passer de cette autorité à l'égard des différents départements. Au contraire, à une époque où la Fonction publique est soumise à de fortes pressions et où des réformes s'imposent, il serait souhaitable de renforcer la position de ces services par rapport aux autres départements.

Le Premier Ministre déclare que le transfert de ces services doit être considéré comme faisant suite à celui de la Fonction publique, mais qu'il peut évidemment ne pas répondre aux souhaits de certains.

i) *Commissariat royal à la restructuration des établissements scientifiques nationaux*

En ce qui concerne les travaux du Commissariat royal, il est confirmé que les conclusions de ces travaux sont à la disposition du Parlement.

III. — VOTES

Les amendements du Gouvernement (Doc. n° 4-V/2) sont adoptés par 9 voix contre 5.

Les crédits afférents au secteur « Premier Ministre », ainsi modifiés, sont adoptés par 9 voix contre 4 et une abstention.

L'amendement au feuillet d'ajustement pour 1984 (Doc. n° 5-V/2) et les crédits afférents au secteur « Premier Ministre » et au secteur « Fonction publique » sont adoptés par 10 voix contre 5.

Le Rapporteur,

H. SUYKERBUYK

Le Président,

J.-B. DELHAYE

I. BEGROTING

van de Diensten van de Eerste Minister
voor het begrotingsjaar 1985

Amendementen op de wetstabel
aangenomen door de Commissie

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN

Sectie 31
Sector « Eerste Minister »

HOOFDSTUK I

Consumptie bestedingen
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

Artikel 12.23 (38). — Uitgaven in verband met het onderhoud en de werking van het informaticaprogramma van de Regering (BISTEL) (blz. 10).

— Het krediet van « 14,5 miljoen F » wordt gebracht op « 82,7 miljoen F ».

(Vermeerdering met 68,2 miljoen frank).

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN

Sectie 31
Sector « Eerste Minister »

HOOFDSTUK V

Vermogensoverdrachten aan andere sectoren

Artikel 52.01 — Toelage aan de Koninklijke Stichting tot bevordering van de kwaliteit van het leven (blz. 18).

— Het krediet van « 10,4 miljoen F » wordt gebracht op « 15 miljoen F ».

(Vermeerdering met 4,6 miljoen frank)

II. WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van de Diensten van de Eerste Minister
voor het begrotingsjaar 1984

Amendement op de wetstabel
aangenomen door de Commissie

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01
Kabinetsuitgaven van de Eerste Minister

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

— Op blz. 4 wordt een als volgt luidend artikel 12.07 ingevoegd :

« 12.07 — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* ».

— Tegenover dit artikel wordt in de kolom (4) « Bij-kredieten lopend jaar » een bedrag van « 2,1 miljoen frank » ingeschreven.

I. BUDGET

des Services du Premier Ministre
pour l'année budgétaire 1985

Amendements au tableau de la loi
adoptés par la Commission

TITRE I. — DEPENSES COURANTES

Section 31
Secteur « Premier Ministre »

CHAPITRE I

Dépenses de consommation
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

Article 12.23 (38). — Dépenses relatives aux frais d'entretien et de fonctionnement du programme d'informatique du Gouvernement (BISTEL) (page 10).

— Le crédit de « 14,5 millions F » est porté à « 82,7 millions F ».

(Augmentation de 68,2 millions de francs)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL

Section 31
Secteur « Premier Ministre »

CHAPITRE V

Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs

Article 52.01 — Subsidies à la Fondation royale en vue de promouvoir la qualité de la vie.

— Le crédit de « 10,4 millions F » est porté à « 15 millions F ».

(Augmentation de 4,6 millions de francs)

II. PROJET DE LOI

ajustant le budget des Services du Premier Ministre
de l'année budgétaire 1984

Amendement au tableau de la loi
adopté par la Commission

TITRE I — DEPENSES COURANTES

Section 01
Dépenses de Cabinet du Premier Ministre

CHAPITRE I

Dépenses de consommation
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

— A la page 4 il est inséré un article 12.07, libellé comme suit :

« 12.07 — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* ».

En regard de cet article, dans la colonne (4) « Crédits, supplémentaires année courante » il est inscrit un montant de « 2,1 millions de francs ».

BIJLAGE

REKENHOF

Analyse van de begroting van de diensten van de Eerste Minister

VERDELING VAN DE KREDIETEN PER ORDONNANCERENDE DIENSTEN EN PER UITGAVECATEGORIE

Voorafgaande opmerkingen :

1. De in de hiernavolgende tabellen weergegeven analyse is gebaseerd op de gegevens van het begrotingsontwerp dat bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers (Stuk n° 4-V/1, 1984-1985) werd ingediend.

Voor de vergelijking met het voorgaande jaar 1984 werd rekening gehouden met de kredietaanpassingen die voorzien werden in het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 1984 (Stuk n° 5-V/1, 1984-1985).

2. Twee besturen van het Openbaar Ambt — de Dienst van Algemeen Bestuur en de Algemene Directie voor Selectie en Vorming — zullen in 1985 de Diensten van de Eerste Minister verlaten om het Ministerie van Binnenlandse Zaken te vervoegen. Voor het begrotingsjaar 1985 werden op onderhavige begroting geen kredieten meer uitgetrokken voor de personeelsuitgaven en de werkingskosten van die twee besturen.

Teneinde echter de vergelijking zo zinvol mogelijk te maken werden ook van de begrotingscijfers voor 1984 de kredieten voor bedoelde twee besturen afgetrokken.

Anderzijds werden de kredieten voor het Vast Wervingssecretariaat, het vroegere derde bestuur van de Sector Openbaar Ambt (Sectie 32 van de begroting), in 1985 gevoegd bij de Sector Eerste Minister (Sectie 31 van de begroting). Ook hier werd een vergelijking 1985-1984 doorgevoerd.

Toelichtende nota bij de analyse van de begroting voor 1985

1. De kredieten worden verdeeld per ordonnancerende dienst, belast met de uitvoering van een gedeelte van de begroting. Niet alle kredieten zijn, in hun geheel, direct toewijsbaar aan één dienst of bestuur.

Deze kredieten worden dan meestal volgens een interne verdelingsregeling omgeslagen over de verscheidene diensten of besturen.

2. Per administratie wordt een eenvormige tabel aangelegd, die rekening houdt met volgende beginselen :

- a) de bedragen « 1985 » steunen op het ontwerp van de begroting;
- b) voor de vergelijking met 1984 werden de cijfers van dit laatste begrotingsjaar aangepast in functie van het bijblad; de vermelde percentages (% in + of -) zijn afgerond tot de eenheid, de schommelingen van minder dan 1 % zijn aangeduid door nul (0), terwijl het gelijkheidsteken (=) wijst op een onveranderd krediet;
- c) de cijfers vertegenwoordigen de uitgavenmachtigingen : daartoe wordt voor de gesplitste kredieten alleen rekening gehouden met de vastleggingsplafonds;
- d) in zover de uitgavenramingen van de afzonderlijke sectie niet dubbel gaan met de eigenlijke kredieten (= transfers) worden ze eveneens verwerkt in de tabellen (mits opsplitsing volgens de aard ervan, zoals hierna vermeld);
- e) de lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen) omvatten de rubrieken 11 en 12 van de begrotingen; de inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen) worden bepaald door de rubrieken 30, 40, 50 en 60; tenslotte de investeringen, door de rubriek 70. De economisch niet-verdeelde kredieten worden toch opgesplitst volgens de aard;
- f) elke tabel geeft een bondige toelichting bij de opdracht van de dienst (of het bestuur).

3. Behalve de analyses per dienst (of bestuur) omvat elk werkstuk nog een recapitulatie van de diensten (totalen per dienst). Bovendien worden in afzonderlijke tabellen enerzijds de kredieten vermeld die in de titels I en II van de begroting worden toegestaan en anderzijds de fondsen die daarbuiten ter beschikking gesteld worden in titel IV, Afzonderlijke Sectie. Bij kredietvermeerderingen of -verminderingen die, vergeleken met de in 1984 toegekende (aangepaste) kredieten, 10 % overschrijden, wordt een opsomming gegeven van de per artikel gewijzigde bedragen die eraan ten grondslag liggen.

ANNEXE

COUR DES COMPTES

Analyse du budget des services du Premier Ministre

REPARTITION DES CREDITS PAR SERVICES ORDONNATEURS ET PAR CATEGORIES DE DEPENSES

Remarques préliminaires :

1. L'analyse qui figure dans les tableaux ci-après est basée sur les données du projet de budget qui a été déposé à la Chambre des Représentants (Doc. n° 4-V/1, 1984-1985).

Pour la comparaison avec l'année précédente (1984), il a été tenu compte des adaptations des crédits prévues dans le projet de loi ajustant le budget pour l'année budgétaire 1984 (Doc. n° 5-V/1, 1984-1985).

2. Deux administrations de la Fonction publique — le Service d'administration générale et la Direction générale de la sélection et de la formation — quitteront en 1985 les services du Premier Ministre pour rejoindre le Ministère de l'Intérieur. Pour l'année budgétaire 1985, le présent budget ne prévoit plus de crédits pour les dépenses de personnel et les frais de fonctionnement de ces deux administrations.

Cependant, afin que la comparaison soit la plus utile possible, les crédits destinés aux deux administrations visées ont également été déduits des chiffres budgétaires pour 1984.

D'autre part, les crédits du Secrétariat permanent de recrutement (anciennement la troisième administration du secteur de la Fonction publique — section 32 du budget) ont été ajoutés, pour 1985, au secteur du Premier Ministre (section 31 du budget). Ici également, il a été procédé à une comparaison 1984-1985.

Note explicative concernant l'analyse du budget pour 1985

1. Les crédits sont répartis par service ordonnateur chargé de l'exécution d'une partie du budget. Tous les postes de crédits budgétaires ne sont pas, dans leur ensemble, directement attribuables à un seul service ou administration. Ces crédits sont alors généralement répartis sur plusieurs services ou administrations en fonction d'une clé de répartition interne.

2. Il est établi un tableau uniforme par service (dans la mesure du possible, sinon par administration) qui tient compte des principes suivants :

- a) les montants « 1985 » sont basés sur le projet de budget;
- b) pour la comparaison avec 1984, les chiffres de cette dernière année budgétaire ont été adaptés en fonction du feuillet; les pourcentages indiqués (% en + ou en -) sont arrondis à l'unité; les variations de moins de 1 % sont indiquées par un zéro (0) tandis que le signe « égale » (=) indique un crédit inchangé;
- c) les chiffres représentent les autorisations de dépenses : à cet effet, il n'est tenu compte, pour les crédits dissociés, que des plafonds d'engagement;
- d) pour autant que les évaluations de dépenses de la section particulière ne fassent pas double emploi avec les crédits proprement dits (= transferts), elles figurent également dans les tableaux (moyennant répartition en fonction de leur nature, comme il est indiqué ci-dessous);
- e) les dépenses courantes de biens et de services (dépenses de consommation) comportent les rubriques 11 et 12 des budgets, les rubriques 30, 40, 50 et 60 concernent les transferts de revenus et de capitaux (subsidies); enfin, la rubrique 70 représente les investissements. Les crédits non répartis sur une base économique sont néanmoins dissociés selon leur nature;
- f) chaque tableau donne un bref aperçu de la mission du service (ou de l'administration).

3. Outre les analyses par service (ou par administration), chaque document contient une recapitulatie des services (totaux par service). Par ailleurs, des tableaux distincts mentionnent, d'une part, les crédits octroyés aux titres I et II du budget et, d'autre part, les fonds supplémentaires prévus au titre IV, Section particulière. Pour les crédits qui, comparés à ceux (ajustés) octroyés en 1984, ont augmenté ou diminué de plus de 10 %, la présente analyse fournit, par article, les montants modifiés qui sont à l'origine de ces variations.

Codenummer van de dienst : 1.

Benaming : Kabinet van de Eerste Minister.

(Kredieten in duizenden frank)

Numéro de code de service : 1

Dénomination : Cabinet du Premier Ministre.

(Crédits en milliers de francs)

Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumentieve bestedingen) — Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation)		Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen) — Transferts de revenus et capitaux (subsides)		Investerings- — Investissements		Totaal — Total	
1985	% + of/ou -	1985	% + of/ou -	1985	% + of/ou -	1985	% + of/ou -
109 000	+ 3	—	=	1 200	=	110 200	+ 3

* * *

* * *

Codenummer van de dienst : 311.

Benaming : Bestuur van de Kanselarij.

Toelichting bij de opdracht :

- Studie van al de algemene aangelegenheden die op het niveau van de Eerste Minister worden behandeld;
- Studie van alle vraagstukken betreffende de samenstelling en de structuur van de Regering, haar mechanisme en de interne verdeling van haar bevoegdheden;
- Secretariaatwerkzaamheden van de Ministerraad en van de nationale ministeriële comités.

(Kredieten in duizenden frank)

Numéro de code de service : 311.

Dénomination : Administration de la Chancellerie.

Exposé de la mission :

- Examen de toutes les questions générales traitées au niveau du Premier Ministre;
- Examen de toutes les questions relatives à la composition et à la structure du Gouvernement, son mécanisme et la répartition interne de ses compétences;
- Travaux de secrétariat du Conseil des Ministres et des comités ministériels nationaux.

(Crédits en milliers de francs)

Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumentieve bestedingen) — Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation)		Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen) — Transferts de revenus et capitaux (subsides)		Investerings- — Investissements		Totaal — Total	
1985	% + of/ou -	1985	% + of/ou -	1985	% + of/ou -	1985	% + of/ou -
122 800	+ 128	—	=	170 300	- 34	293 100	- 6

Lopende uitgaven (+ 128 %)

De verhoging spruit uitsluitend voort uit :

Art. 12.23 : Uitgaven in verband met het onderhoud en de werking van het informaticaprogramma van de Regering (BISTEL).

1985 : 82 700.

1984 : 13 800.

Verhoging : 68 900 (499 %).

Dat percentage dat in vergelijking met het totale percentage (128 %) van de rubriek « Lopende uitgaven » nogal hoog is kan verklaard worden door het feit dat de kredieten in verband met andere artikels betreffende de lopende uitgaven tegenover 1984 niet gewijzigd zijn.

Het programma BISTEL zal volledig operationeel worden in 1985.

Investerings (- 34 %)

De vermindering spruit voort uit :

Art. 01.01 van titel II, sectie 31 : uitgaven van alle aard in verband met de invoering van de informatica.

Vastleggingskrediet 1985 : 170 000.

Vastleggingskrediet 1984 : 258 300.

Vermindering : 88 300 (- 34 %).

* * *

Dépenses courantes (+ 128 %)

L'augmentation résulte uniquement de l'article suivant :

Art. 12.23 : Dépenses relatives aux frais d'entretien et de fonctionnement du programme d'informatique du Gouvernement (BISTEL).

1985 : 82 700.

1984 : 13 800.

Augmentation : 68 900 (+ 499 %).

Ce pourcentage assez élevé comparativement au pourcentage total de la rubrique « Dépenses courantes » (+ 128 %), s'explique par le fait que les crédits afférents aux autres articles des dépenses courantes n'ont pas varié par rapport à 1984.

Le programme BISTEL sera entièrement opérationnel en 1985.

Investissements (- 34 %)

La réduction résulte de l'article suivant :

Art. 01.01, titre II, section 31 : Dépenses de toute nature relatives à l'introduction de l'informatique.

Crédit d'engagement 1985 : 170 000.

Crédit d'engagement 1984 (feuilleton d'ajustement) : 258 300.

Réduction : 88 300 (- 34 %).

* * *

Codenummer van de dienst : 312.

Benaming : Logistiek bestuur.

Toelichting bij de opdracht :

- Uitvoering van de administratieve of budgettaire beheersmaatregelen van alle diensten van de Eerste Minister;
- Het onderzoek van de interministeriële principiële aangelegenheden inzake overheidsopdrachten;
- De uitoefening van de bijzondere controles die aan het Regeeringshoofd zijn toevertrouwd.

(Kredieten in duizenden frank)

Numéro de code du service : 312.

Dénomination : Administration logistique.

Exposé de la mission :

- Exécution des mesures de gestion administratives ou budgétaires de tous les services du Premier Ministre;
- Examen des questions de principe interministérielles en matière de marchés publics;
- Exercice des contrôles spéciaux dont est chargé le chef du Gouvernement.

(Crédits en milliers de francs)

Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen) — Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation)		Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen) — Transferts de revenus et capitaux (subsidies)		Investerings- Investissements		Totaal — Total	
1985	% + of/ou —	1985	% + of/ou —	1985	% + of/ou —	1985	% + of/ou —
116 900	+ 11	485 000	+ 3	1 000	+ 233	602 900	+ 4

Lopende uitgaven (+ 11 %)

Artikel 12.06 : Huur van onroerende goederen.

1985 : 19 100.

1984 : 11 900.

Verhoging : 7 200 (61 %) : vooral meerhuur van onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen.

Investerings (+ 233 %)

Artikel 74.01 : Aankoop van machines, meubilair, materieel en voermiddelen te land.

1985 : 1 000.

1984 : 300.

Verhoging : 700 (+ 233 %) : vervanging van twee autovoertuigen (670).

* * *

Codenummer van de dienst : 313.

Benaming : Hoog Comité van Toezicht.

Toelichting bij de opdracht : Onderzoek van onregelmatigheden inzake overheidsovereenkomsten.

(Kredieten in duizenden frank)

Dépenses courantes (+ 11 %)

Article 12.06 : Loyer des biens immobiliers.

1985 : 19 100.

1984 : 11 900.

Augmentation : 7 200 (61 %) : surtout une augmentation du loyer des biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des bâtiments.

Investissements (+ 233 %)

Article 74.01 : Achats de machines, de mobilier, de matériel et de moyens de transport terrestre.

1985 : 1 000.

1984 : 300.

Augmentation : 700 (+ 233 %) : remplacement de deux véhicules (670).

* * *

Numéro de code du service : 313.

Dénomination : Comité supérieur de contrôle.

Exposé de la mission : Examen d'irrégularités aux marchés de l'Etat.

(Crédits en milliers de francs)

Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen) — Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation)		Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen) — Transferts de revenus et capitaux (subsidies)		Investerings- Investissements		Totaal — Total	
1985	% + of/ou —	1985	% + of/ou —	1985	% + of/ou —	1985	% + of/ou —
136 900	+ 3	—	=	1 700	+ 42	138 600	+ 4

Investerings (+ 42 %)

Artikel 74.01 : Aankoop van machines, meubilair, materieel en voermiddelen te land.

1985 : 1 700.

1984 : 1 200.

Verhoging : 500 (+ 42 %) : aankoop van twee wagens.

* * *

Investissements (+ 42 %)

Artikel 74.01 : Achats de machines, de mobilier, de matériel et de moyens de transport terrestre.

1985 : 1 700.

1984 : 1 200.

Augmentation : 500 (+ 42 %) : achat de deux véhicules.

* * *

Codenummer van de dienst : 314.

Benaming : Vast Wervingssecretariaat.

Toelichting bij de opdracht : Organisatie wervingsexamens Rijksper-
soneel.

(Kredieten in duizenden frank)

Numéro de code du service : 314.

Dénomination : Secrétariat Permanent de Recrutement.

Exposé de la mission : Organisation d'examens de recrutement du
personnel de l'Etat.

(Crédits en milliers de francs)

Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen) — Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation)		Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen) — Transferts de revenus et capitaux (subsidies)		Investerings- — Investissements		Totaal — Total	
1985	% + of/ou -	1985	% + of/ou -	1985	% + of/ou -	1985	% + of/ou -
218 500	+ 5	—	=	1 000	- 29	219 500	+ 4

Investerings- (- 29 %)

Artikel 74.01 : Aankoop van machines, meubilair, materieel en ver-
voermiddelen te land.1985 : 1 000.
1984 : 1 400.

Vermindering : 400 (- 29 %).

* * *

Codenummer van de dienst : 315.

Benaming : Vaste nationale Cultuurpactcommissie.

Toelichting bij de opdracht : Controleren van de naleving van de be-
palingen van de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de
ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt.

(Kredieten in duizenden frank)

Investissements (- 29 %)

Article 74.01 : Achats de machines, de mobilier, de matériel et de
moyen de transport terrestre.1985 : 1 000.
1984 : 1 400.

Réduction : 400 (- 29 %).

* * *

Numéro de code du service : 315.

Dénomination : Commission nationale permanente du pacte culturel.

Exposé de la mission : Contrôle du respect des dispositions de la loi
du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques
et philosophiques.

(Crédits en milliers de francs)

Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen) — Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation)		Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen) — Transferts de revenus et capitaux (subsidies)		Investerings- — Investissements		Totaal — Total	
1985	% + of/ou -	1985	% + of/ou -	1985	% + of/ou -	1985	% + of/ou -
21 200	nieuw/nouveau	—	nieuw/nouveau	1 000	nieuw/nouveau	22 200	nieuw/nouveau

De Vaste nationale Cultuurpactcommissie is overgekomen van het
Ministerie van Onderwijs, gemeenschappelijke sector.

Lopende uitgaven

Artikel 11.03 : Bezoldigingen van het personeel.

1985 : 18 100.
1984 : nihil.

Kader van 16 personeelsleden.

Artikel 12.24 : Werkingskosten van de Vaste nationale Cultuurpact-
commissie.1985 : 3 100.
1984 : nihil.La Commission nationale du pacte culturel a été transférée du Mi-
nistère de l'Education nationale, secteur commun.

Dépenses courantes :

Article 11.03 : Rémunérations du personnel.

1985 : 18 100.
1984 : néant.

Cadre de 16 agents.

Article 12.24 : Frais de fonctionnement de la Commission natio-
nale permanente du pacte culturel.1985 : 3 100.
1984 : néant.

Investeringsen

Artikel 74.01: Aankoop van machines, meubilair, materieel en ver-
voermiddelen te land.

1985: 1 000 (schrijfmachines en meubilair).
1984: nihil.

* * *

Codemummer van de dienst: 33.

Benaming: Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid.

Toelichting bij de opdracht: Wetenschapsbeleid en -programmatie.
grammatie.

(Kredieten in duizenden frank)

Investissements :

Article 74.01: Achats de machines, mobilier, de matériel et de
moyens de transport terrestre.

1985: 1 000 (machines à écrire et mobilier).
1984: néant.

* * *

Numéro de code du service: 33.

Dénomination: Services de la programmation de la politique scien-
tifique.

Exposé de la mission: Politique et programmation scientifiques.

(Crédits en milliers de francs)

Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen) — Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation)		Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen) — Transferts de revenus et capitaux (subsides)		Investeringsen — Investissements		Totaal — Total	
1984	% + of/ou —	1985	% + ou/of —	1984	% + ou/of —	1985	% + of/ou —
133 500	+ 8	303 000	+ 1	6 200 300	+ 49	6 636 800	+ 45

Investeringsen (+ 49 %)

Artikel 01.01: Regeringsinitiatieven voor sectoriële technologische
programma's en wetenschappelijke werkzaamheden van openbare dienst
voor de ontwikkeling van de innovatie en voor de verbetering van de
levensvoorwaarden van de bevolking.

01: Nationale en internationale acties en programma's van onder-
zoek en ontwikkeling.

Vastleggingskrediet 1985: 1 238 100.
Vastleggingskrediet 1984: 1 662 500.
Vermindering: 424 400 (— 26 %).

02: Deelneming aan nationale en internationale acties in verband
met het kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor weten-
schappelijke en technische activiteiten.

Vastleggingskrediet 1985: 255 600.
Vastleggingskrediet 1984: 40 000.
Verhoging: 215 600 (+ 539 %).

Die verhoging is vooral te wijten aan het feit dat het oorspron-
kelijk vastleggingskrediet 1984 (240 000) in het bijblad verminderd
werd met 200 000.

Artikel 01.02: Regeringsinitiatieven voor onderling overlegde on-
derzoeksprogramma's in de fundamentele wetenschappen en voor
wetenschappelijke werkzaamheden van openbare dienst, in het kader
van een nationaal programma betreffende enkele gebieden die van bui-
tengewoon belang zijn voor de wetenschappelijke, culturele, econo-
mische en sociale ontwikkeling van het land.

02: Programma's en acties te financieren vanaf het jaar 1984.

Vastleggingskrediet 1985: 584 300.
Vastleggingskrediet 1984: 542 300.
Verhoging: 42 000 (+ 8 %).

Artikel 01.03: Financiering van de Belgische deelneming aan de pro-
gramma's inzake ruimteonderzoek en -technologie.

Vastleggingskrediet 1985: 1 550 000.
Vastleggingskrediet 1984: 1 340 100.
Verhoging: 209 900 (+ 16 %).

Artikel 01.09: Uitgaven van alle aard in verband met de invoering
van een geïntegreerd multifunctioneel bureautica informaticasysteem.

Vastleggingskrediet 1985: nihil.
Vastleggingskrediet 1984: 21 400 (bijblad).

Artikel 01.10 (nieuw): Plan voor de expansie van het wetenschappe-
lijk en technisch potentieel van België.

Vastleggingskrediet 1985: 1 800 000.
Vastleggingskrediet 1984: nihil.

Investissements (+ 49 %)

Article 01.01: Impulsions gouvernementales à des programmes tech-
nologiques sectoriels et des actions scientifiques de service public en
vue du développement de l'innovation et du progrès des conditions
de vie de la population.

01: Actions nationales et internationales et programmes de recher-
che et de développement.

Crédit d'engagement 1985: 1 238 100.
Crédit d'engagement 1984: 1 662 500.
Réduction: 424 400 (— 26 %).

02: Participation à des actions nationales et internationales relati-
ves au programme-cadre de la Communauté européenne pour les acti-
vités scientifiques et techniques.

Crédit d'engagement 1985: 255 600.
Crédit d'engagement 1984: 40 000.
Augmentation: 215 600 (+ 539 %).

Cette augmentation est surtout due au fait que le crédit d'enga-
gement initial 1984 (240 000) a été réduite de 200 000 au feuillet
d'ajustement.

Article 01.02: Impulsions gouvernementales à des programmes de
recherches concertées en sciences fondamentales et à des activités
scientifiques de services publics dans le cadre d'un programme natio-
nal où sont reprises quelques disciplines d'intérêt exceptionnel pour
le développement scientifique, culturel, économique et, social de la
nation.

02: Programmes et actions à financer à partir de l'année 1984.

Crédit d'engagement 1985: 584 300.
Crédit d'engagement 1984: 542 300.
Augmentation: 42 000 (+ 8 %).

Article 01.03: Financement de la participation belge à des program-
mes de recherche et de technologie spatiales.

Crédit d'engagement 1985: 1 550 000.
Crédit d'engagement 1984: 1 340 100.
Augmentation: 209 900 (+ 16 %).

Article 01.09: Dépenses de toute nature relatives à l'introduction
d'un système multifonctionnel intégré de bureautique/informatique.

Crédit d'engagement 1985: néant.
Crédit d'engagement 1984: 21 400 (feuillet d'ajustement).

Article 01.10 (nouveau): Plan d'expansion du potentiel scientifique
et technique de la Belgique.

Crédit d'engagement 1985: 1 800 000.
Crédit d'engagement 1984: néant.

Het betreft hier de uitvoering van de Regeringsverklaring van 15 maart 1984, en meer bepaald de schijf 1985 van een programma dat tot doel heeft de overheidsuitgave voor onderzoek en ontwikkeling geleidelijk op te voeren tot 2,8 % van de Rijksbegroting in 1989 (buiten de Rijksschuld en de dotaties aan Gemeenschappen en Gewesten); luidens artikel 82 van de herstellwet van 31 juli 1984 (*Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 1984) zal dit programma door de Minister-raad worden goedgekeurd en vóór 31 december 1984 aan het Parlement ter goedkeuring worden voorgelegd.

Artikel 60.04 A: Fonds voor financiering van acties en programma's voor vernieuwing van de spits technologieën op nationaal en internationaal vlak.

Ordonnanceringskrediet 1985 : 748 000.

Ordonnanceringskrediet 1984 : 547 000.

Verhoging : 201 000 (+ 37 %).

Artikel 66.07 A: Wederbeleggingsfonds van vergoedingen gestort wegens valorisatie van onderzoek, ontwikkeling en demonstraties gefinancierd in het raam van de sectoriële technologische programma's.

Ordonnanceringskrediet 1985 : 20 000.

Ordonnanceringskrediet 1984 : 10 000.

Verhoging : 10 000 (+ 100 %).

* * *

RECAPITULATIE VAN DE DIENSTEN

(Kredieten in duizenden frank)

Il s'agit ici de l'exécution de la déclaration gouvernementale du 15 mars 1984 et plus particulièrement de la tranche 1985 d'un programme visant à porter progressivement les dépenses publiques de recherche et de développement à 2,8 % du budget de l'Etat en 1989 (à l'exclusion de la dette publique et des dotations destinées aux Communautés et aux Régions); aux termes de l'article 82 de la loi de redressement du 31 juillet 1984 (*Moniteur belge* du 10 août 1984), ce programme sera adopté par le Conseil des Ministres et soumis avant le 31 décembre 1984 à l'approbation du Parlement.

Article 60.04 A: Fonds de financement des actions et programmes d'innovation dans les techniques de pointe sur le plan national et international.

Crédit d'ordonnancement 1985 : 748 000.

Crédit d'ordonnancement 1984 : 547 000.

Augmentation : 201 000 (+ 37 %).

Article 66.07 A: Fonds de remploi des redevances versées suite à la valorisation de résultats de recherches, développements et démonstrations financées dans le cadre des programmes technologiques sectoriels.

Crédit d'ordonnancement 1985 : 20 000.

Crédit d'ordonnancement 1984 : 10 000.

Augmentation : 10 000 (+ 100 %).

* * *

RECAPITULATION DES SERVICES

(Crédits en milliers de francs)

Code-nummer diensten — No de code des services	Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen) — Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation)		Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen) — Transferts de revenus et capitaux (subsidies)		Investerings- en investissements		Totaal — Total	
	1985	% + of/ou —	1985	% + of/ou —	1985	% + of/ou —	1985	% + of/ou —
1	109 000	+ 3	—	=	1 200	=	110 200	+ 3
311	122 800	+ 128	—	=	170 300	— 34	293 100	— 6
312	116 900	+ 11	485 000	+ 3	1 000	+ 233	602 900	+ 4
313	136 900	+ 3	—	=	1 700	+ 42	138 600	+ 4
314	218 500	+ 5	—	=	1 000	— 29	219 500	+ 4
315	21 200	nieuw/nouveau	—	nieuw/nouveau	1 000	nieuw/nouveau	22 200	nieuw/nouveau
33	133 500	+ 8	303 000	+ 1	6 200 300	+ 49	6 636 800	+ 45
	858 800	+ 18	788 000	+ 2	6 376 500	+ 44	8 023 300	+ 35

DETAIL VAN DE KREDIETEN
TOEGESTAAN IN DE TITELS I, II EN IV,
GESTIJFD MET BEGROTINGSKREDIETEN

(Kredieten in duizenden frank)

DETAIL DES CREDITS OCTROYES AUX TITRES I, II ET IV,
ALIMENTES PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

(Crédits en milliers de francs)

Code- nummer diensten — N° de code des services	Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen) — Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation)		Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen) — Transferts de revenus et capitaux (subsides)		Investerings- — Investissements		Totaal — Total	
	1985	% + of/ou —	1985	% + of/ou —	1985	% + of/ou —	1985	% + of/ou —
1	109 000	+ 3	—	=	1 200	=	110 200	+ 3
311	122 800	+ 128	—	=	170 300	— 34	293 100	— 2
312	116 900	+ 11	385 400 (1)	+ 3	1 000	+ 233	503 300	+ 2 (2)
313	136 900	+ 3	—	=	1 700	+ 42	138 600	+ 4
314	218 500	+ 5	—	=	1 000	— 29	219 500	+ 4
315	21 200	nieuw/nouveau	—	nieuw/nouveau	1 000	nieuw/nouveau	22 200	nieuw/nouveau
33	133 400	+ 8	303 000	+ 1	6 180 300 (3)	+ 49	6 616 800	+ 45
	858 800	+ 18	688 400	+ 2	6 356 500	+ 44	7 903 700	+ 36

(1) Dit bedrag (385 400 000 F) is gelijk aan het verschil tussen :
a) het geheel van de kredieten voor de « inkomens- en vermogens-
overdrachten » van dienst 312 (logistieke besturen) en
b) de kredieten in Titel IV van hetzelfde bestuur die niet door be-
grotingskredieten gestijfd worden - Art. 66.06 (485 000 000 -
99 600 000).

(2) Dit percentage (+ 2 %) vertegenwoordigt de verhoging van alle
begrotingskredieten voor dienst 312 terwijl de daarmee overeenko-
mende verhoging (+ 4 %) op blz. 17 de evolutie weergeeft van de
kredieten voor dienst 312, met inbegrip van de in de afzonderlijke
sectie uitgetrokken kredieten die niet door begrotingskredieten gestijfd
worden.

(3) Dit bedrag (6 180 300 000 F) is gelijk aan het verschil tussen :
a) het geheel van de kredieten « investeringen » van de sector « We-
tenschaapsbeleid en -programmatie » (6 200 300 000 F) en
b) de kredieten in artikel 66.07 in Titel IV die niet door begrotings-
kredieten (20 000 000 F) gestijfd worden.

DETAIL VAN DE KREDIETEN BESCHIKBAAR
IN TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE, NIET GESTIJFD
MET BEGROTINGSKREDIETEN TITELS I EN II

(Kredieten in duizenden frank)

(1) Ce montant (385 400 000 F) est égal à la différence entre :
a) l'ensemble des crédits de « transferts de revenus et de capitaux »
du service 312 (administration logistique) et
b) les crédits du Titre IV de cette même administration qui ne
proviennent pas de crédits budgétaires — Art. 66.06 (485 000 000 -
99 600 000).

(2) Ce pourcentage (+ 2 %) représente l'augmentation de l'ensem-
ble des crédits budgétaires du service 312 alors que l'augmentation
correspondante (+ 4 %) de la page 13 représente la progression des
crédits du service 312 y compris les crédits inscrits à la section par-
ticulière qui ne sont pas alimentés par des crédits budgétaires.

(3) Ce montant (6 180 300 000 F) est égal à la différence entre :
a) l'ensemble des crédits « investissements » du secteur « Politique
et programmation scientifique (6 200 300 000 F) et
b) les crédits de l'article 66.07 du Titre IV qui ne sont pas alimen-
tés par des crédits budgétaires (20 000 000 de F).

DETAIL DES CREDITS DISPONIBLES AU TITRE IV — SECTION
PARTICULIERE, NON ALIMENTEE PAR DES CREDITS
BUDGETAIRES — TITRES I ET II

(Crédits en milliers de francs)

Code- nummer diensten — N° de code des services	Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen) — Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation)		Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen) — Transferts de revenus et capitaux (subsides)		Investerings- — Investissements		Totaal — Total	
	1985	% + of/ou —	1985	% + of/ou —	1985	% + of/ou —	1985	% + of/ou —
1	—		—					
311	—		—					
312	—		99 600	=			99 600	=
313	—		—					
314	—		—					
315	—		—					
33	—		—		20 000	+ 100	20 000	+ 100
	—		99 600	=	20 000	+ 100	119 600	+ 9

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

22 JANUARI 1985

BEGROTING

van de Diensten van de Eerste Minister
voor het begrotingsjaar 1985

(Kredieten betreffende de Diensten van de Eerste Minister)

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van de Diensten van de Eerste Minister
van het begrotingsjaar 1984

(Kredieten betreffende de Diensten van de Eerste Minister
en het Openbaar Ambt)

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE
ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER SUYKERBUYK

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer J.-B. Delhaye.

A. — Leden : de heren Breyne, Cardoen, Detremmerie, Jérôme, Suykerbuyk, Tant, Vankeirsbilck. — de heren Bogaerts, J.-B. Delhaye, De Loor, Guillaume, M. Harmegnies, Henry, Lafosse, Temmerman. — de heren Daems, Evers, Huylebrouck, Van Belle, Mevr. Van den Poel-Welkenhuysen, N. — de heren De Beul, Desseyn.

B. — Plaatsvervangers : de heren Beerden, Coppieters, Desutter, Marchand, Thys, Van Wambeke, Wauthy, Willems. — Mevr. Brenez, de heren M. Colla, Laridon, Onkelinx, Perdiu, Ramaekers, Rigo, Urbain, R. Van Steenkiste. — de heren Cortois, Denys, Flamant, Militis, Mundeleer, Poswick, Taelman. — de heren Anciaux, Gabriels, Van Bieruliet.

Zie :

4-V (1984-1985) :

- Nr 1 : Begroting.
- Nr 2 : Amendementen.

5-V (1984-1985) :

- Nr 1 : Wetsontwerp.
- Nr 2 : Amendement.

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

22 JANVIER 1985

BUDGET

des Services du Premier Ministre
pour l'année budgétaire 1985

(Crédits afférents aux Services du Premier Ministre)

PROJET DE LOI

ajustant le budget
des Services du Premier Ministre
de l'année budgétaire 1984

(Crédits afférents aux Services
du Premier Ministre et à la Fonction publique)

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (1)

PAR M. SUYKERBUYK

(1) Composition de la Commission :

Président : M. J.-B. Delhaye.

A. — Membres : MM. Breyne, Cardoen, Detremmerie, Jérôme, Suykerbuyk, Tant, Vankeirsbilck. — MM. Bogaerts, J.-B. Delhaye, De Loor, Guillaume, M. Harmegnies, Henry, Lafosse, Temmerman. — MM. Daems, Evers, Huylebroeck, Van Belle, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, N. — MM. De Beul, Desseyn.

B. — Suppléants : MM. Beerden, Coppieters, Desutter, Marchand, Thys, Van Wambeke, Wauthy, Willems. — Mme Brenez, MM. M. Colla, Laridon, Onkelinx, Perdiu, Ramaekers, Rigo, Urbain, R. Van Steenkiste. — MM. Cortois, Denys, Flamant, Militis, Mundeleer, Poswick, Taelman. — MM. Anciaux, Gabriels, Van Bieruliet.

Voir :

4-V (1984-1985) :

- No 1 : Budget.
- No 2 : Amendements.

5-V (1984-1985) :

- No 1 : Projet de loi.
- No 2 : Amendement.